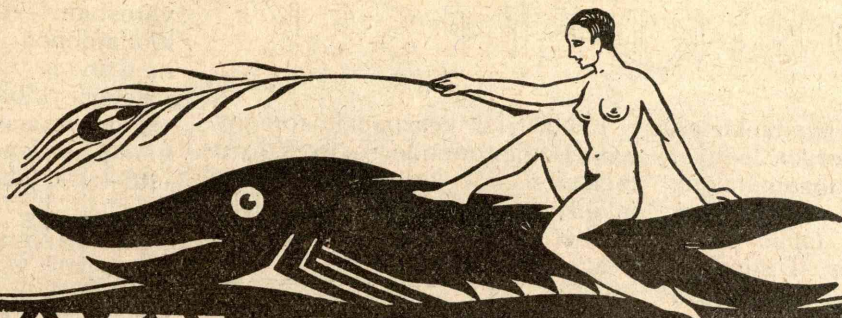




IKKAVIIARL

A MODERN ÉMBER KULTURÁJÁVAL, HALADÁSSAL, MŰVÉSZETTEL ÉS A MODERN ÉLET PROBLÉMAÍVAL FOGLALKOZÓ HETILAP

Tartalom:

Csók, szerelem, szaporodás és a szexuális élet problémái

A nők helyzete Amerikában, Kínában és Franciaországban — A mai élet és a tegnapi törvények konfliktusa — Kémeri Sándor a Párisban élő magyar íróné nyilatkozata

Egy 16-esztendő leány naplója

Intim feljegyzések az első flört-ről és az első szerelemről

Terhesség és higiénia, írta Dr. Pierre Vachet

Táplálkozás, izommunka és a nemi higiénia kérdése

A ravasz arab

Perzsa mese a perzsa házasságról

A férj, Bródy S. novellája

Tragikomikus jelenet a család barátjáról

A nő a házasságban

Érdekes bírósági ítéletek

A prostitúció subvencionálása Japánban

Bordélyházak, mint állami intézetek — Japán árjegyzék a nagy kurtizánokról — A Yoshivara 3000 kéjnője — A japán középosztály az örömházakból nőszül

A gyémántköves kolliér

Pék Dezső gyönyörű novellája, a szökött fegyencről és a szerelmes asszonyról

A világ fórumáról

Széljegyzetek régi időről, régi emberekről

Gabi és az idegen férfi

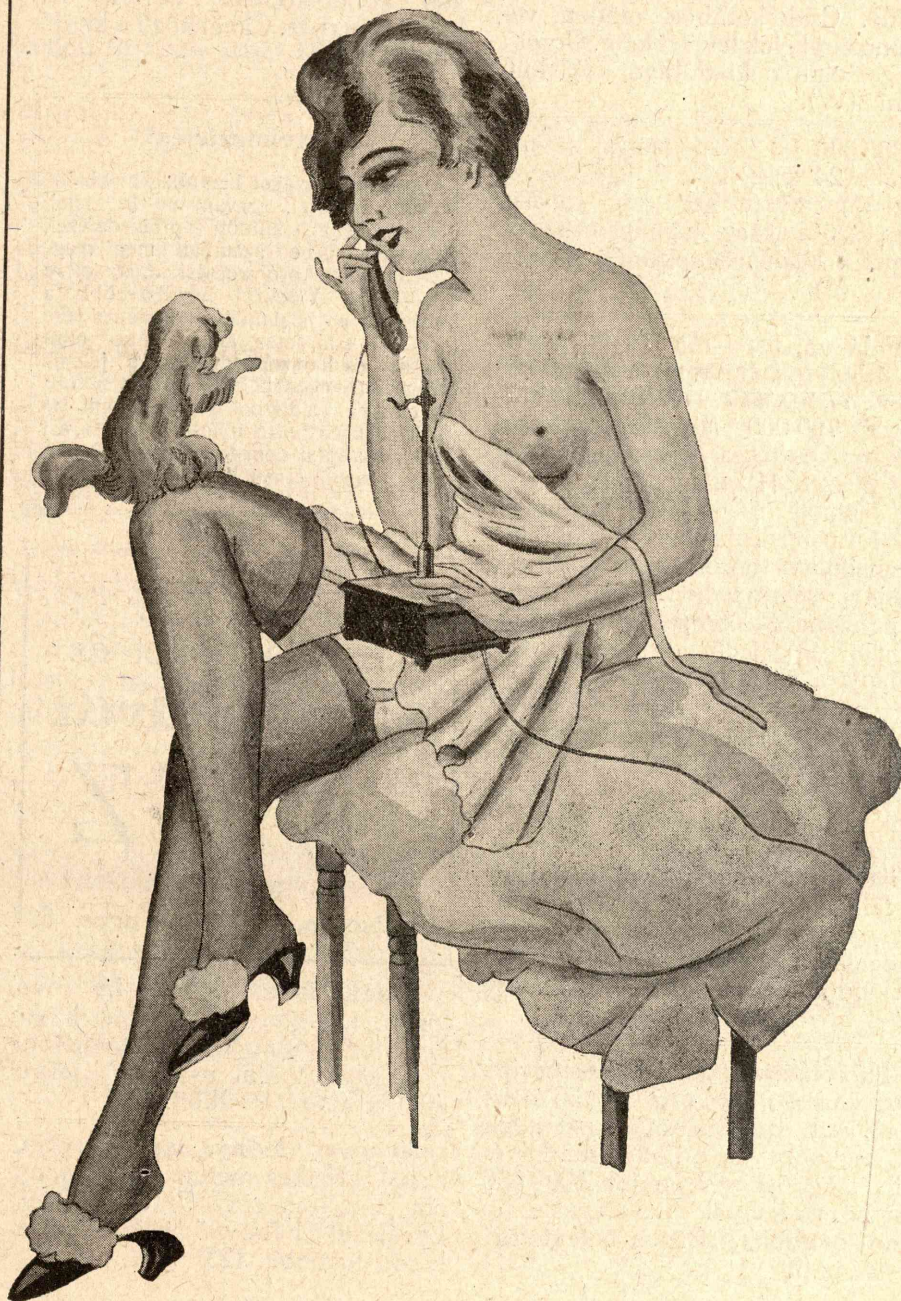
Novella

A szerelem virágos kertje

A háremhölgyek élete — Prostitúció a törököknél — Miért engedte meg Mohamed a többnejűséget

Kozmetikai intézet férfiak részére

2000 éves toillette titkok



Telefon (Gruber Kálmán rajza)

APRÓHIRDETESEK

27 éves elvált, gyermektelen izr. vallásu, járási főorvos leánya, 800.000 lei készpénzhozománnyal, négy szobás lakással, teljes kelen-gyével, később egy millió örök-séggel férjhez menne. Distingvált intelligens uriemberek leveleire a kiadóhivatal válaszol. (v)

Férjhez menne független, közép-koru urinő, cca 150.000 lei kész-pénzhozománnyal, csinos lakással 45 év körüli biztos keresettel ren-delkező férfihez, lehet intelligens iparos is.

Orvos, járási székhely városá-ban, 34 éves, keresztény, megnő-sülne. Csak korához mérten, va-gyonos hölgyek levelét kéri „Orvos” jelige alatt a kiadóhivat lba kül-den. (W)

300.000 lei hozománnyal férjhez menne 24 éves, fess és egészséges, háziasan nevelt gör. kel. vallásu, szép, szöke leány, jobb iparoshoz is. Cimet a kiadóhivatal komoly esetben közöl. (d)

Félárva, fiatal róm. kath. vallá-su, iskolázott és tanult lánytestvér, egyik 17 a másik 19 éves, mind-egyik 700 000 lei készpénzhozo-mánnyal és teljes stafirunggal férj-hez menne. Házasság céljából kere-sik komoly és jószívű, intelligens fiatal emberek ismeretségét, akik nem kimondottan hozományért akarnak nőstülni, de sulyt helyeznek a lelki kapcsolatra és őszinte szeretetre is. Komoly érdeklődőknek a kiadó meg-mondja a címet. (v)

700.000 lei készpénzhozomá-nyal, 26 éves gyermektelen, elvált r. kath. vallásu, szép és csinos-nak mondott uriasszony vagyok. Meguntam a kisvárosi életet és férjhez óhajtanék menni. Keresem a feltétlenül korrekt férfiak isme-retségét, akiknek mindenben tá-mogató felesége tudnék lenni. Ér-deklődőknek „Magas barna” jelige alatt bővebben válaszolok. (v)

Kávéháztulajdonos Temesvár-hoz közeli nagy városban, 36 éves, róm. kath. vallásu, nőtlen, aki maga is nagyobb vágyon felett rendelke-zik, megnősülne legalább 2.000.000 lei hozománnyal. Leveleket a ki-adó továbbít: „Biztos befektetés” jeligén. (9)

130.000 lei készpénzhozomá-nyal férjhez menne 45 éves, gyer-mektelen, jól kereső keresztény, intelligens uriasszony. Leveleket „Lehet jobb iparos is” jelige alatt a kiadóhivatal továbbít.

Mérnök, 30 éves, nőtlen, róm. kath. vallásu, hazulról nagyobb örökség tulajdonosa, megnősülne. Korához és műveltségéhez való hölgyek leveleit „Mérnök” jelige alatt a kiadóba kér küldeni. (W)

26 és 30 éves, izr. két lány testvér, egyenként fél millió lei hozománnyal, férjhez menne jó-zan gondolkodásu, korrekt izr. fiatalemberhez. Címét közli a kiadó-hivatal. (W)

Figyelmeztetés!

Apróhirdetéseket kizárólag a kiadó-hivatal vesz fel, szavanként 3 leiel. Szerda délig beküldött apróhirdetések a következő heli számban még meg-jelenhetnek. Apróhirdetési díjak előre tizetendők. Vidékről legcélszerűbb a szöveget a postautalvány szelvényére írni. Az a hirdetés, amely több mint tiz szó és hatszor egymásután jelenik meg, szavanként 2 leiel lesz számítva. A címszó mindenhol duplán számít. Ha a levelekhez portó nincs csatolva, azt a kiadóhivatal nem továbbítja. Olvas-ható, pontos címet kérünk!

Ha megnősül, ha férjhez megy:

nászajándékot és
jegygyűrűt
IRITZ

ékszerésznél vegyen!

Timișoara, I. Mercy ucca 6.

Vidéki iparos, elvált 26 éves lány, r. kath., 100.000 lei kész-pénzhozománnyal férjhezmenne. Leveleket „Fiatal asszony” jelige alatt a kiadó továbbít. (22)

30 éves leány, tanár árvája, r. kath. férjhez menne. Hozomány egy ház, ami circa 5-600.000 lei. Leveleket „Félárva” jelige alatt a kiadó továbbít. (23)

36 éves, gör. kath. nőtlen nagy városban levő kávéház és vendög-lőtulajdonos megnősülne. Mivel magam is vagyonos vagyok és üzlelem több milliót ér csakis szintén vagyonos hölgyek leveleit kérem a kiadóba küldeni „Meg-értő lélek jelige alatt. (v)

Özvegy gyárosné há-rom leány, 17, 19, és 22 éves, tel-jesen művelt és iskolázott, mindegyik fél millió készpénz hozománnyal, teljes kelen-gyével, házasság céljából keresi azon ko-rához illő fiatalember ismeretségét, akinek mindenben hű, és támogató felesége lenne. Leveleket „Három a kislány” jelige alatt a kiadó továbbít. W

Gyári főtisztviselő, 34 éves, keresztény, hajadon, évi 150 000 lei biztos keresettel, némi kész-pénzhozománnyal férjhez menne kimondott finom lelkű és intelli-gens, korához képest megértő hi-vatalnokhoz, aki szintén Temes-váron van. Leveleket „Lelki élet” jelige alatt kiadó továbbít. (32)

Nagy borkereskedő vidéki nagy-városban, 42 éves, izr. vallásu, szép arcu, csinos férfi elvenne lányt, vagy gyermektelen vagyonos özvegyet, csak izr. vallásut, szin-tén csinos, jóarcu, intelligens höl-gyet. Leveleket a kiadó továbbít „Borkereskedő” jelige alatt. (W)

500-500 ezer lei kézpénzhozo-mánnyal férjhez menne 18 és 26 éves izr. vallásu, szép, mollett, kedves és művelt lánytestvér, akik-nek szülei ezenkívül is jól bíják magukat. Csak komoly és teljes tárgyilagossággal megírt levelekre „Két leány” jelige alatt a kiadó válaszol. (v)

Mérnök, 25 éves rom. kath. vallásu, leszerelt hadnagy, házas-ság céljából keresi komoly isme-retségét háziasszony, jó csa-ládból származó urilánynak. Le-veleket a kiadó továbbít „25 éves mérnök” jelige alatt.

Ügyvéd özvegye, vidéki vá-rospan, középkoru urinő, nagyobb va-gyonnal, férjhez menne. Leveleket a kiadó továbbít „Ügyvéd” jelige alatt. W

Megnősülne, áll, nyugdíjkepes temesvári tisztviselő, gör. kel. val-lásu, elvált, gyermektelen, havi 20.000 lei fizetéssel és félmillió leit érő ingatlan vagyonnal. Házasság céljából keresi azon egy millió lei vagyonnal rendelkező nő ismeret-ségét, ki őszintén szerető felesége, és mindenben megértő jó pajtása lenne. Leveleket a kiadó továbbít „Bánáti” jelige alatt. (1-6 10)

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Zimisoara (Temesvár) Fabrica
Alea Dumbrovei Vadászerdei
ale 11

Folyószámla:
Romániában: Magyar Ált. Hitel-
bank fiókjánál Timișoara

Egyes szám egész Romániában
20 lei, Bukarestben 25 lei

Jugoszláviában 8 dinár, Cseh-
Slovákiában 3 c. kor.; Bécsben
50 gar.; 2 lira; 2,50 fr. frank; 50 pf



Előfizetési ára Romániában:

Egész évre	—	—	950 lei
Fél évre	—	—	480 lei
Negyed évre	—	—	240 lei
Jugoszláviában 1/2 évre	100	dinár	
Csehslovák.	"	40 c. kor	
Ausztriában	"	6 silling	
Németország.	"	3 márka	
Olaszországban	"	20 lira	
Magyarországon	"	9 pengő	

Külf. előfizetések külföldi f. szám-
lainkra fizetendők be. Magyar-
országiak postán, utalványon
küldhetik be.

Főszerkesztő:
DINNYÉS ÁRPÁD

Felelős szerkesztő:
BEN GIT

Művészeti szerkesztő:
GRUBER KÁLMÁN

Hirdetési tarifa: Hasábmiliméterenként 2 lei. Hirdetési díjak előre fizetendők. — Lapunkban megjelent novellák, regények és más közlemények átvétele, reprodukálása és előadása szigorúan tilos és bármely államban törvény szerint lesz büntetve

A gyémántköves colier

Eredeti kézirat. Irta: PÉK DEZSŐ

1

Már két napja nem evett. Egész testében érezte a szörnyű éhséget. Ma szerda és hétfő óta rója uttalan utját erdőn, mezőn, hegyen, völgyön keresztül és óvja emberi szemek elől barnacsikos, durva fegyencruháját, amelyen ott éktelenkedett a szám 27.

Az ő neve, évekhozzanti neve.

A hegyeken köd ült, jótékony, szürke köd.

Ismerte. Ezt is, a vidéket is. Lenn a völgyben kell Hammersstadtnak feküdnie. ahol évekig élt békében, nyugalomban, amíg csak ...

Négy éve ült — és még tizenegy lett volna hátra.

Az egyik őrszerevette szökését és utána lőtt. Az egyik kezén ment keresztül a golyó és inge cafataival kötözte be a sebet. Lassan ment tovább. Szerencséje volt a köddel. S mire beér Hammersstadtbba, már este lesz.

Ugy is volt.

Már sötét volt egészen, amikor megcsillantak előtte a külváros első házainak

ablakai. Már csak vonszolta magát. Enni... és aludni... egyre ezt sovárogtá, de hogy, de hol? Lassan suhant el az árnyékba, a hunyorgó, lefüggönyözött ablakok hivatgatták, csalogatták és ő nem tudott ellenállni.

Az egyik kapunak megnyomta a kilincset. Lesz, ami lesz. A kapu zárva volt. Pár pillanatig tanácstalanul állt ott, de azután messziről, az ucca elejéről feléje közeledő lépteket hallott

Fájó kezével megragadta a palánk egyik lévét s valahogy nagynehezen átvette magát a kerítésen és ott maradt tövében összekuporodva.

A léptek közelebb jöttek odakünn az uccán, mellette voltak, el is haladtak.

Akkor lassan fölemelkedett.

Takáros kis ház udvarán volt, két ablak szórta barátságos fényét kifelé, az alatta meghuzódó virágokra.

Tétován közeledett feléjük.

2.

Anna asszony megvetette az ágyát, félig levetkőzött, azután a tükör elé állt. Csak

rövid inge volt rajta, amely előnyösen és kíváncsan emelte ki formáit. Elégedetten nézte hófehér, szép vállát, nyakát és folsóhajtott.

Az a gyémántköves colier, amit tegnapelőtt látott a kirakatban... ha még az lenne a nyakán... Ábrándozva vette kezébe két kemény mellhal-mát és kissé fölemelte őket. Dacosan szöktek előre karcsu testéből, akárcsak, amikor lány volt. Most visszengedte őket és megsimogatta gömbölyűségüket. Na, a különbség nem nagy, gondolta jólesőleg, de azután ismét a colierre gondolt és rosszkedvű lett. A colier... ezerhétszáz frank!

Mit ér egy asszonynak a szépség, ha nem tud, ha nincs miből öltözködni, ékszereket vásárolni...

Az ura szegény utazó volt, most is uton, aki csak a legszükségesebbekkel tudta ellátni és így a gyémántköves colier és a többi álom, sajnos csak álom maradt és marad.

Elkedvetlenedve fordult el a tükörtől.

Odalépett az ágyához, leült a szélére és magasra emelte egyik lábát, hogy kigombolja a cipőjét. Ha valaki most ott lett volna vele szemben, megláthatta volna alsótestét a maga titokzatos és csábító meztelenségében, combjait a maga miszteriumával...

Kigombolta a cipőjét, a másikat... hirtelen kívülről zajt hallott. Valaki belépett a külső szobába. Sietve állt föl és magára kapta fésülő köpenyét.

— Richard, te jöttél haza?
— szölt ki, mire egy idegen hang válaszolt egész közeli, az ajtóból.

— Nem, nem Richárd jött meg...

Es Nr. 27 megjelent a küszöbön.

*

A vacsora, a meleg pihenés, kezén az óvatosan bekötött, frissen kimosott seb, testén egy civilruha, mindezek nagyon kellemesen hatottak a fegyencre. Megindultan szorongatta az asszonyka kezét.

— Köszönöm... nagyon köszönöm...

Menni akart.

Anna asszony tanácstalanul nézett rá. Még egyszer megelevenedett szemei előtt a gyémántköves colier és az esti ujság szenzációs hírdetése, amit lefekvés előtt olvasott: „Szökött fegyenc, 2000 frank jutalom, a kézrekerítőnek vagy nyomravezetőnek...” és hirtelen megfogta a férfi kezét és melléje bujt.

Ne menjen el... még ne menjen el... legalább hajnalig... én... én özvegy vagyok... már négy éve... és fiatal... és aludnia is kell... és mire világos van, már künn lehet az erdőben.

A férfi fejével nemet intett, de keze kéjesen, vadul ragadt bele az asszony puha,

gömbölyű, fiatal husába, orrcimpái kitágulva mohón szívták be a régen nélkülözött buja illatot, az asszony kövérkés, kíváncsi testéből fölszálló különös illatot, szeméi éhesen tapadtak az ágy hófehér, puha párnáira.

4

A meztelenség, a nedves száj, gömbölyű vállak, két kemény mell... ruganyosak, erősek. A teste, a combjai, a melegség, a titokzatos pihék érzése a remegve simogató ujjak hegyén.

Teste falta, csókolta az asszonyt, a régen szomjazott, elfelejtett asszonyt, tépte, csókolta, falta az egész testét, azután nekiesett és újból meg újból fenéig üritette az élvezetek csodálatos, kéjes poharát.

Az bugva lihegett és gyönyörtől kéjes szemei előtt egyre a nagyszerű vizit lebeggett: a gyémántköves colier.

5

Hajnali három óra volt.

Még minden sötét, minden csendes.

A férfi még egyszer megszorította az asszony kezét és kiosont a kapun. Az utcán pedig vissza, az erdő felé szaladt.

Nem vette észre, hogy mögötte, amint kijött, árnyékok elevenedtek meg. Egy egész csoport köppenyeget, kerékpáros alak. Gépre kaptak, úgy osontak utána. Várták, amíg kiér a városból.

Az pedig ment, sietett, szívében és lelkében ittasan a gyönyörű éjszakától. Csak ment, rohant, ösztönszerűen mint az üldözött vad, de nem látott szemei előtt mást, mint a nagyszerű asszonyt, és a csodálatos éjszakát.

Az árnyékok pedig már egészen mellette voltak. Egyszerre pisztolyzavár csattant, vezényszó harsant:

— Megállj!

6

Anna asszony boldogan számolta át az összeget. Megvolt. Kétezer frank.

— Oh köszönöm, nagyon szépen köszönöm.

A rendőrfőnök meghajolt.

— Mi köszönjük önnek nagyságos asszonyom a lélekjelenlétet és bátorságot.

Anna asszony, mintha kisé elpirult volna.

— Oh semmi... mikor fenyegetésekkel arra kényszerített, hogy ruhát és ennivalót adjak neki, nem ijedtem meg, hanem adtam. Sőt italt is. Ettől azután elnyomta az álom. Akkor meg kiszóltam az első őrszemnek, hogy vegyék körül a házat.

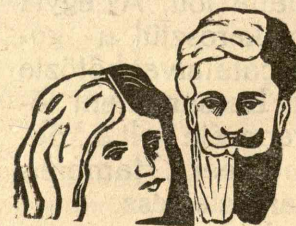
Most már leküzdte pirulását, kissé kacéran meghajtotta fejét mégegyszer a rendőrfőnök előtt, azután kisietett, szinte szaladt, rohant: az ékszeresboltba.

Amikor odaért egy pillanatra elszorult a szíve: jaj, hátha... alig mert odamenni a kirakathoz, de nem... ott volt, ott pompázott, ott világitott: a gyémántköves colier.

Megnyomta a kilincset.

Ez a hely a MIA Krém számára

fenntartva, amely a dr. Kovács gyógyszerésztárában, Timișoara-Fabrica kapható, de a hirdetést nem közöljük, mert mindenki tudja, hogy a MIA KRÉM-nek nem kell reklám.



Haját, szakálát

„Glóriával”

a hajfestékek királynőjével fesse.

Rögtön fest szőkére, barnára vagy feketére. Garantáltan tartós és ártalmatlan.

1. 1 doboz lei 60, dupla doboz lei 90.

Nicollin féle „Institut de Beauté.”

TIMIȘOARA III., Piața Plevnei (Dózsa-tér) 4.

A SZERELEM VIRÁGOSKERTJE

Mi az a harem. — A háremhölgyek élete. — 100 eset a nemi érintkezésre. — A prostitúció a törököknél. — Konstantinápoly utcán fiuk árulják magukat. — Miért engedte meg Mohamed a többnejűséget.

A törökök és perzsák erotikája, — mint a keleti népeké — igen fejlett. Fejlett erotikájuk megnyilvánul a különböző nemi érintkezési módokban, amelyeket kieszeltek lobogó nemi vágyuk kielégítésére. Ugy szintén a szerelmi varázsszerek, bájitalok elterjedt használatában és a módszerekben, melyekhez folyamodnak a nemi képesség és a szerelmi élvezetek fokozásában.

A férfiak a törököknél és a perzsáknál nagyon potensek. Sejk Szulajmenről fel van jegyezve, hogy 95 éves korában elvett egy 16 éves leányt, akitől gyermeke lett. Igen gyakori náluk, hogy a férfiak magas életkorban is megőrzik nemi képességüket.

S milyen különös kontraszt! Dacára, hogy a mohamedán férfiak annyira erotikusak és szeretnek hódolni a szerelmi örömeknek, sőt mondhatni, hajszolják azokat, bizonyos szempontból nemi életükre, annak gyakorlására nézve, különösen pedig a nőkre vonatkozólag — prüdek. A török férfit nem is illik, nem is szabad kérdezni a feleségéről és a háremhölgyekről.

Török nőt az utcán férfi nem üdvözölhet. Férfi nővel nem is megy az utcán. Ha mégis valamilyen halaszthatatlan fontos ügyben együtt kell menniök, akkor a férfi megy elől, a nő pedig utána libasorban.

A családi érzés náluk igen fejlett. Szeretik a gyereket. Az asszony neveli. A török férfinak, ha több asszonytól születik is gyermeke, a született gyermekek mind törvényesek.

A férfiak erotikájának levelezésére és kielégítésére fejlődött ki a törököknél és perzsáknál a háremélet. Ebben egyébként szerepet játszik az is, hogy a nők tulkorán mennek férjhez és korán is hervadnak, megöregednek. A férfi a női állomány feifrisztítésével pótolja a már elhervadt nőket. A harem a háznak az a része, rendszerint emeleti, ahol csak a nők tartózkodnak. Ott laknak, ott esznek, egyáltalán ott élnek. A harem jelenti a török férfinak a földi paradicsomot, az érzéki örömek és élvezetek áldozati helyét.

A háremélet, mint tudjuk, a többnejűséget jelenti. A háremben élnek

együtt a török férfi feleségei, 3—4 feleség, sőt olykor több is. Annyi, amennyit a férfi anyagi helyzete képes eltartani. Az első számú feleség szerződésben kikötheti magának férjével szemben, hogy ez rajta kívül több törvényes feleséget nem vesz. Sőt a nő moringot is, mint egy kártériést, — ez rendszerint pénzösszeg — is kiköthet magának arra az esetre, hogyha a férje a szerződést megszegve, több feleséget venne magához. Ez mindenestre biztosíték a nőnek arra az esetre, ha férje otthagyná. Válni csak a férfinak van joga, nőnek nem. Ez azonban nem jelenti azt, hogy azért több nőt ne tarthasson a férfi háremében. Ezek azonban más néven, mint rabszolganők szerepelnek.

A háremhölgyek élete gondtalanságot és biztos existenciát jelentett. Azért is a török nőknek egy gazdag férfi háremébe bejutni szerencse volt. A cserkészek direkt úgy nevelték leányaikat, hogy eladják őket háremekben.

A régi Törökországban szokásban volt minden Ramazan 15. napján felajánlani a szultánnak 12 szép leányzót ajándékba a harem részére. Ezek természetesen érintetlen szűzek voltak. A szultán részéről aztán az volt a legnagyobb kitüntetés, ha a szűz leányzók közül kedvelt embereinek a boldog kegyencek között egyet elajándékozott. Abdul Hamid szultán ezt a nőelajándékozási szokást nem gyakorolta, lévén ő maga szenvedélyes gyűjtő és halmozója a háremhölgyeknek. Abdul Hamidról fel van jegyezve, hogy 500 szebbnél-szebb háremhölgye volt. Ha tehát minden nap más más nővel is lett volna együtt a szenvedélyes Abdul Hamid, még egy évnél is több időnek kellett elmúlni, hogy a sor rákerüljön minden háremhölgyére.

A háremekben a nők érzékisége igen kibontakozott. A bőséges és fűszeres táplálkozás, a lustálkodás, piperézés, a kifejlett testkultusz, a külvilágtól való elzártság s különösen az a körülmény, hogy a sok nőre csak egy férfi jutott, mindez érthetővé tette, hogyha a háremhölgyek életét a bujaság és erotika motiválta. Nem csoda az sem, ha a

háremnők — lévén csupán egy férfit utalva — in Venere nem elégszülnek ki. A szultán háremében, ugy szintén a török pasák háremhölgyei rendszerint tartottak maguknak egy-egy rabszolganőt, akikkel aztán rendellenes nemi érintkezést folytattak érzékiségük lecsillapítására.

A hárembe a ház urán kívül egyetlen élő férfi nem léphetett be, csak az eunuch. Az eunuch igazi török neve: „Küzlár agiszi“ (lányok agája). Szíriának egy klastromában barátok foglalkoztak összevásárolt afrikai kis fiúk kasztrálásával (herék eltávolítása) 7—8 éves korukban. Ezeknek fele elvérzett vagy másképp pusztult el, míg felnőtt. Felnőtt korban aztán drága pénzen adták el őket a háremeknek, mint megbízható őrköt. Azonban csak a szultán háremében vagy kivételesen gazdag és előkelő pasák háremében alkalmazták őket. Jól őrködtek a háremhölgyek, érényén, miután ugyse tehettek bennük férfiúi minőségben semmi kárt, lévén ők teljesen megférhatlanítva.

Szükségesnek tartom itt megjegyezni, hogy Törökországban a modern idők rohanó kerekai alaposan belegázoltak az évszázados mohamedán hagyományokba és felforgatták azokat. Az új Törökország vezére, Kemal pasa modern szelleme az egész vonalon rátért a civilizáció, a felvilágosulás és haladás útjára. A közelmúltban szavazta meg — igaz ugyan, hogy contre coeur — Angorájában a nemzetgyűlés azt a törvényjavaslatot, amely eltörölte a többnejűséget, eltörölte a háremet s elrendelte a nők egyenjogúsítását, levevén arcukról a titokzatos fátyolt. Mindez meghuzta a halálhangot a legendás szép, titokzatos és misztikus szerelmi történetükben gazdag, napkeleti patinájú mohamedán hagyományoknak.

A török férfi érzékisége és nemi képessége bármennyire fejlett, a nemi életet rendszerint csak a házassággal kezdi meg 17—18 éves korban. Érdekes az is, hogy a hitű mohamedán férfi a házasság előtt nem láthatja a nőt, akit feleségül vesz, a menyasszonyt csak az anyja nézi meg és pedig elég praktikusán. Elmegy vele a fürdőbe, hogy alaposan szemügyre vehesse testi előnyeit, (Lásd a folytatást a 18. oldalon)

PAJTÁSHÁZASSÁG

REGÉNY, FRANCIA EREDETIBŐL FORDITOTTA: STANKOVITS TIBOR

(3)

— Ez teljességgel igaz volt.

— De, mama, téved, higgye el, hogy most is szeretem Darblet urat, még jobban, mint valaha. Amikor édes anyámnak tetszeni fog, hogy házasságra lépünk, mi örövendeni fogunk neki.

— Ejnye, de furcsán mondd ezt, Joliette! Nem így beszélnek a szerelmesek. Lássuk csak, édesem, legyünk őszinték! Hisz csak azért várazkodtattalak benneteket, hogy időtök legyen e házasság fölött gondolkodni s megadjam a lehetőséget a szakításra is. Ha nem tetszik már Darblet ur s nem akarsz nőül menni hozzá, ne beszéljünk róla többet!

— Oh, anyám, de hisz én imádom őt!

— Akkor szeretném, ha megmagyaráznád...

Iszonyatosan elvörösödtem s anyám, ki nem esett a feje lágyára, amit az eddigiekből láthatták, hirtelen felkiáltott:

— Lehetséges volna!

Helybenhagyásom jeléül lesütöttem szememet.

— Ah! A kis nyomorultak!... Nem tudtatok várni! Megérdemelnétek, hogy...

De mivel anyám szájába sehogy sem illenek a mennydörgős szavak, nevetésre fogta a dolgot s ez volt a legokosabb, mit a jelen helyzetben tehetett.

— A fait accompli előtt mit tehetek egyebet: meg kell hajolnom.

Ezt már helyre igazítani nem lehet. Most már mindegy, hiába. — És mióta, ha szabad kérdez nem?

— Két hónap óta, anyám.

— Két hónapja már! Bois-Lucyben. Egek Ura! Teremtő atyám! Ah, ti zsványok! S én, aki mit se gyanítottam s csudálatosnak találtam azt az önmegtagadást, amit eddig tanusítottak! No várjatok, ti vadorzók! Két hónap óta jártok a tilosba. Most hívd ide rögtön büntársadat és... esküdjetek meg, de galopp-tempóban: mert bizony egy cseppet se volna mulatságos, leányom, ha hathónapi házasság után egy kis porontyot szülnél a világra!

Magamban mosolyogtam anyám nyugtalanságán — alapos okaim

voltak azt hinni, hogy aggodalmait merőben alaptalanok — csak nem vagyok tudatlan gyerek, az ördögbe is — de persze vesztig maradtam.

X.

Másnap, — szabászati lecke napja volt — mint egy bomba zúdultam le Max műtermébe.

— No most benn vagyunk a pácban!

— Mi történt?

— Aminek meg kellett történnie!

— Ugyan, ne tréfálj.

— A legnagyobb méretekben!

— Hogy tudod?

— Buta vagy, fiacskám! Mikor ő mondta!

— Ki? Ő. Ki az az Ő?

— A mama.

— Anyád? Most már igazán nem értem.

— Ah! Édesem, talán befagyott az agyveleje?

— Kicsi babám, hát ne bolondozz, ülj le ide, szembe velem és csevegjünk. Teherbe estél?

Hangosan felkacagtam.

— Dehogy, te csacsi! Hanem a mama tudja, hogy... hogy már előre megcsináltuk azt a kis utazást.

— Thüh! Szépen vagyunk!

— Max!

— Bocsáss meg, kicsuszott a számon! A meghatottság, tudod.

— No s mit mondott anyád?

— Semmi különösét! Csak azt, hogy vadorzók vagyunk és sietünk kell, hogy rendezzük a helyzetet.

— Igaza van.

Erre aztán komoly arcot vág s kezeit hátra téve, elkezdte a szobát hosszú léptekkel végig mérgetni.

— Vége, vége a legényéletnek! Most következik a nagy felszámolás. Eh! Különben, elég is volt belőle. A családi tűzhely édes, tiszta, megengedett örömeire szomjazom.

Majd hirtelen, mintha odaszegezték volna, megáll a szoba közepén s eldob magától:

— Asszonyom, bejelentem Önnek, hogy megházasodom.

Én idegrohamot színlelek.

— Oh, nyomorult!

— Ah! Kérem, hagyjuk a scénákat!

— Hi! hi! hi! hi!...

— Könnyek? Igen? No persze, az el nem maradhat.

— Szörnyeteg, hóhér, vampir... nyomorult alak! Igen, nyomorult alak!

— Elég, egy szót se többet, kifogytam a türeleimből.

— Hah! s te férfi vagy. Te?! Ilyenek a férfiak! — S kit veszel el, te gyalázatos?

— Egy nőt!

— S miféle ágról szakadt?

— Az Olympusról.

— Neve?

— A legbájosabb a világon.

— Külseje?

— A szépség maga.

— Különös ismertető jele?

— Elkápráztatja a napot, háránéz.

— Ah! Ön megesküdött, hogy megrepeszli a szívemet és gunyút üz belőlem: a címét akarom tudni!

— Szívem.

— Keresztbe fonom karjaimat.

— No, ez már mégis csak sok! Micsoda cynismus! Tehát szereti?

— Imádom!

Csend. Elfojtott nevetés. Két csók, mely eggyé olvad. Ujra csend, de olyan, mintha titokzatos nesz népesítené be, szárnyak suhogása, levelek zörrenése, forrás csörgedezése, esti fuvalom játéka ringó fűszálakkal.

Hogy imád-e!... A nyomorult alak nyomban be is bizonyította a kanapén.

— Hanem azt kellett volna látni, mily arcot vágott aznap este Simonne, mikor csekély három órai késéssel berontottam hozzá.

Ott állt a lépcsőküszöbön — persze magánkívül volt.

— No, de most, drágám, meg vagy löve!

— Vízet, mert elájulok.

— No, csak nevensz. Majd nem nevensz mindjárt, ha megtudod, mi történt. A szobalányod egy fél óra óta vár rád.

— Jaj! Istenem! Igazán?

— Ugy-e, most már nem nevensz?

— De hát, mondd csak, hiszen akkor az a lány egy negyed órá-

val később jött, mert én magam is háromnegyed órával megkéstem. No, majd kiadom én az utat a haszontalannak.

— No, no!

— No, no? Persze. Miért nem pontos, a semmiházi!

Szegény Simonne alig hisz a szemeinek, elképedve néz rám. S mivel továbbra is megőrzöm angol hidegvéremet, kifakad:

— Meg kell pukkadni az embernek! Hát megőrültél? Nem érted? Hisz belőled kihalt minden erkölcsi érzék!

Már félig sirásra áll a szája. Megfogom a kezét:

— A propos, kedves Simonette, egy jó hirt kell veled közölnöm: férjhez megyek.

XI.

Néhány héttel ezen incidensek után Darblet asszony volt a nevem s egy szép este férjemmel vonaira ültem, hogy a Rivierára utazzunk.

Mialatt a vonat dübörögve, zakatolva gördült tova a fekete éjszakában s a nap honába röpitett bennünket, emlékezetemben szemlét tartottam a nap eseményei fölött. Ujra elfogott a nevetésnek az az örült vágya, mely akkor fojtogatott, mikor a Bois-Lucyból esketésünk kedvéért Párisba jött lelkészünk hintette kenetteljes ékesszólásának virágait. Nekem szíven feküdt, hogy szavaira figyeljek, de az én kedves Max-om, ki a világ legnagyobb kópéinak egyike, nem szünt meg a jelenlevők fejére vonatkozólag mindenféle, nem épen jóindulatu megjegyzéseket sugni a fülembe. Bosszus voltam, el akar- tam őt hallgattatni s szemeimmel intettem neki, hogy hallgatnom kell a derék lelkésznek hozzám intézett beszédét.

— Hát nem ismeri még, sugta fülembe kedves férjem, azt a szokást, hogy ez ünnepélyes napon a nőnek el kell veszítenie valamit: Hagyja a beszédet, mert egy cseppet se lepne meg, ha nem volna semmi jobb elveszíteni valója.

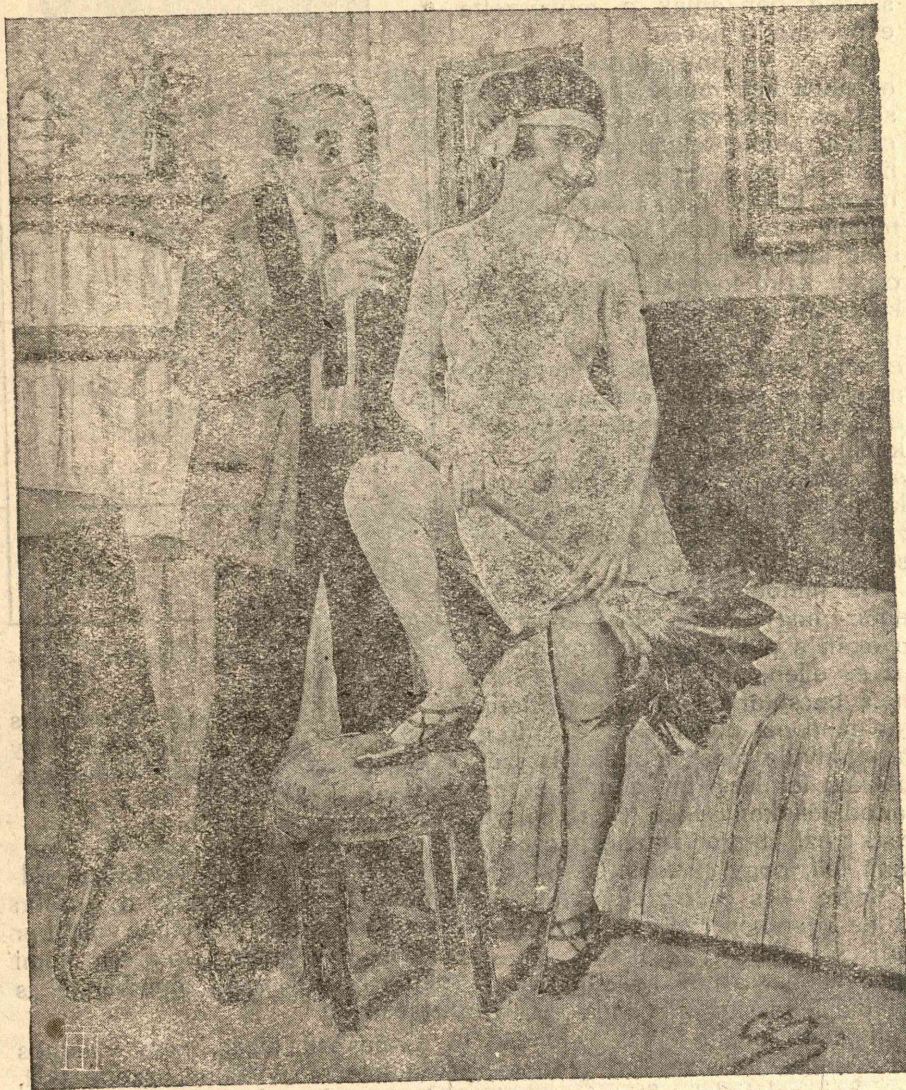
Nem kevésbé jóízűt nevettem azokon, amit Euphémia néni kötött a lelkemre, akit házasságom, a kétségbeeselt örökösök iszonyu bosszuságára, — mint mega monda — 20 évvel megfiatalított. Kérte Maxot — akit különben kitűnő festőnek, de gonosz csont- nak tartott, hogy ne éljen vissza tudatlanságommal és ártatlansá-

gommal s figyelmébe ajánlotta, minő adagot szabad beadni az első éjszakán. Max szemhunyorítás nélkül végighallgatta s aztán elmesélte nekem a csinos beszé- det, a melyen pompásan mulattunk.

Ami a mamát illeti, ő csak néhány praktikus receptre szorítko- zott, amelyek segítségével jobban lehet a férjek szerelmét megőrizni. Figyelmeztetett arra, hogy a sze- relem legveszedelmesebb ellensége a megszokás, amely megöli s a világot sem szabad engedni, hogy mint harmadik fészkelje be magát a háztartásba. Erősen lelkembe véste azt a tanácsot, hogy ne elé- gitsem ki teljesen férjem vágyait, nehogy a jóllakottság következzék be nála s a mennyire csak tőlem telik, hébe hóba, jó magasra tart- sam neki a mézes kalácsot, vi- szont, a szerelem óráiban, szed- jem össze minden képességetem

s adjak neki annyit, amennyire csak képes vagyok. Ugyanezen szemponttól vezetve ajánlotta még, hogy ha Párisba visszatérünk és berendezkedünk, ne háljunk min- den éjszaka együtt; ehhez a szom- szédsághoz annyira hozzászokha- tunk, hogy a legkisebb izgalmat sem érezzük s ez sajnálatos do- log: az olyan ágyban, ahol jól alszik, a férj nem kér egyebet, csak a nyugalmat, az élvezetet aztán más ágyban keresi.

— Légy ezentul is — folytatá anyám — férjed számára az, aki eddig voltál: a szeretője. Ne gon- dold, hogy meg vagy gyalázva vagy becstelenítve — mint annyi ostoba asszonyka hiszi — ha nem kiméli tulságosan szemérmedet: csak az olyan asszony iránt szok- tak a férjek szertartásos tiszteletet tanusítani, akivel egyáltalán nem törődnek. Elhiheted nekem, hogy



A szobalány. (Rajz.)

a hitvesi tisztelet a közöny köpe-
nyege.

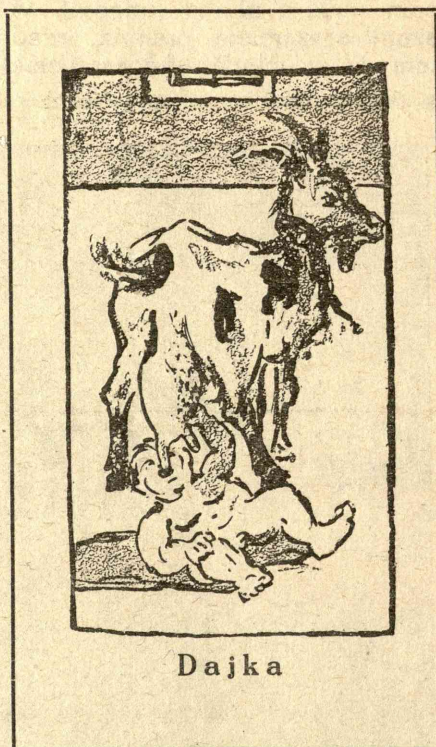
Ne félj attól, hogy tulságosan
megfűszerezed a kéjt, mit férjed-
nek nyújtasz: a szerelem nem
olyan étel, amit nyárspolgári mód-
ra elkészítve szoktak enni, mert
így iztelen és utálatos: az ember
hamar jóllakik vele és megunja.
Tartsd jól eszedben azt, hogy a
a szerelem mezeje oly tág, hogy
azon nap-nap után lehet valami
ujat felfedezni s új virágokat sza-
kitani. Tudd meg, hogy van még
valami jobb is, mint a végszó,
mely alig valami csekélyke kü-
lömbsséggel, majdnem mindig ugyan-
az s csak a rossz szónokok nem
szoktak egyébre ügyelni, csak
arra, hogy a bekezdés jó legyen.
Pompásan lehet mulatni utközben
is és nyalakodni a fazék körül.
Némely ostoba fráter ezt bűnnek
nevezi, én csak egyszerűen cso-
dálkozom afölött, hogy csak a
szerelemben adják a művészetre
e becsmérő nevet.

S még valamit: Igyekezzél tűz-
helyedet kellemessé tenni kedve-
sednek, butorozd be izlése szerint,
csinálj belőle olyan aranyos ka-
litrákát, hol a szerelem öröme
marad fogoly. Légy (magad) előtte
mindig kíváncsi, szeretetreméltó
s ne kicsinyeld, ne nézd le a ka-
cértság apró fogásait, mert nőnél a
kacértság az ami az illat a virág-
nál. Nem is képzeld, mily fontos
a keret s az ezer apró semmiség,
amelyeket gyakran elhanyagolnak
a meghittség ürügye alatt: tíz férfi
közül, kik feleségeiket megcsalják
a szerelem hivatásos papnőivel,
kilenc azért teszi ezt, mert eme-
zeknek vannak csipkeingeik és
selyem boudoir-jaik.

De mindenek felett óvakodjál
attól, hogy sokat lógj a férjed
nyakán s nyald-fald örökösen: ez
az egyellen, amit a szeretők meg
nem bocsátanak. Nem fog ártani,
ha néha azt olvassa le arcodról,
hogy kivüle más férfiakat is szé-
peknek talál: így mindig ébren
tartod féltékenységét. Mert a férfi
csak azt tartja igazán becsben,
amit félt, hogy elveszít.

Végre — s ez bármily szomorú
is, de gyerekes volna titkolni, a
férfi csapodár. Csak akkor szere-
tik ugyanazt a nőt sokáig, ha az
mindig felfrissíti, megújítja magát.
Változtasd toillete jeidet, arcodat,
beszédedet, illatszeredet, modoro-
dat, hajviselkedet, sőt még erköt-
cseidet is, oly gyakran, ahány-
szor csak teheted. Különben a

nőnek ugyanis különös képessége
van ezekre a „színváltások“-hoz
s ezt ki kell használnia. S ezek
után, ha minden erőfeszítésed
dacára, hogy ne hanyagolja s ne
hagyjon el, megesik veled az,
hogy okod lesz panaszra, őrizked-
jél attól, hogy úgy tégy, mint
ahogy sokan cselekednek hasonló
esetben: ne siránkozz, ne játszd
a lemondót s ne állj boszut: ez
a három gyógymód esztelen. Hasz-
náld fel szerelmed s csábító erőd
egész hatalmát, hogy visszave-
zed a hűtlent a családi tűzhely-
hez — rózsákkal behintett utakon.
Ha ez sikerül, leánykám, boldog
léssz, végtelenül boldog: ha nem,
legalább meg lesz az a vigasztá-
lásod, hogy hitvesi kötelességedet



Dajka

mindvégig s tisztességesen, dere-
kasan teljesítetted.”

E szép gondolattal fejemben s
avval az erős elhatározással, hogy
soha el nem felejttem, elaludtam.

XII.

Nászéjszakánkat Nizzában töl-
töttük. Senkinek eszébe ne jusson
azt hinni, hogy banális volt, bár
esetleg e gyanúra volna is némi
okuk. Éppen ezért mindjárt el is
beszélem.

Gyönyörű, tágas, négy villamos
körtétől megvilágított szoba volt,
két ágygal, melyek közül az egyik
az ajtó, a másik az ablak közee-
lében állt. Rögtön elhatároztuk,

hogy mi csak az egyiket, az ab-
lak mellett levőt, foglaljuk el.

Alig hogy lefeküdtünk s egy-
másra néztünk, csengő kacajra
fakadtunk; furcsának tetszett az a
gondolat, hogy még csak egy nap
óta vagyunk férj és feleség. El-
kezdtünk a kényeskedőt, a szemér-
meset játszani; sipító hangon
könyörögtem férjemnek, hogy hagy-
jon engem békében s respektálja
talmi szüzességemet. De nemso-
kára elvesztettem szerepem fona-
lát, dadogtam s nem bírva tovább
kitartani, unszoltam hitvesemet,
hogy lehető gyorsan sujtson avval
a gyalázattal, melytől, hogy meg-
kiméljen, az imént még esedezve
kértem.

Ez meg is történt, pompásan és
kifogástalanul, mire elaludtunk.

Egyszerre csak éjjel valami
bántó fény érte recehátyáimat.
Kinyitom szemeimet, a káprázat-
tól hunyorítanom kellett: az egész
szoba fényárban uszik. Azt hiszem,
álmodom. De nem, a villamos
lángok terjesztik ezt a világos-
ságot. Pedig Max ott fekszik mel-
lettem és alszik. Borzalom! Mit
látok?... Egek ura!... Hihetetlen!
Izonyatos! Az ajtó mellett, az
ágy előtt egy majom áll, igen, egy
nagy, utálatos majom, tetőtől tal-
pig szőrös és gesztikulál! Kiáltani
akarok, de a rémülettől torkom
elfullad. Szemeim mereven ráta-
padnak az ijesztő állatra. Valami
rekedt kiáltás tör ki melléből:
meglátott, azt hiszem, rám néz.
Minden erőmből megcsipem férje-
met, ki e kétségbeesett hívásra
iszonyatos ökölcsapással felel. Ki-
áltok. Ugy tetszik nekem, hogy a
majom közeledik, felém tart, már
ott van mellettem s meg akar
fogni. A dunyhák alá bujok s
nagyobb biztonság kedvéért be-
hunyom szemeimet. Ekkor már
nincs tiszta tudatom arról, hogy
mi történik. Max kiugrik az ágy-
ból. Hallom, amint rákiált a csuf
állatra. Szavaira mormogó torok-
hangok felelnek. Majd tusakodás
zaját hallom s egy test lezuhaná-
sát a parkettre. Isszonyatos lehet
ez! Max, szegény Max, mi lesz
belőle. Hirtelen csend áll be. Pár
pillanat múlva, majdnem meg-
dermedve a rémülettől, kinyitom
az egyik szememet. Rettenetes
látvány tárul szemeim elé. A ször-
nyeteg megsebesítette, megharapta!
Istenem! talán ez már az agonia
végvonaglása!... De nem!... Le-
hetséges!... Vagy álmodom!...
Nem, világos, mint a napfény. Max

vonaglik... a nevetéstől. Aggodalmas tekintettel mérem végig a szobát. A majom eltűnt. Azt hiszem, megőrülök. Mi történt itt?

A legegyszerűbb dolog a világon: egy német tévedésből, a mi szobánkba jött, melynek ajtaját

gondatlanságból elfelejtettük bezárni. S a szerencsétlen éppen akkor készült lefeküdni, mikor megpillantottam.

Soh' se hittem volna, hogy egy férfi ily rut lehet s annyi ször nőjön a testén. (Folytatjuk).

A ravasz arab

— Perzsa mese. —

Egy városban élt egy Besir nevű ifju, aki szerelmes viszonyt folytatott egy Tsunder nevű asszonnyal. Egy idő múlva kiderült a titkuk; Tsunder az ura más városba vitte el és Besir éjjel-nappal bánkódott az elváláson. Egy napon így szólt egy arabhoz, aki régi barátja volt: „Szeretném Tsunder meglatogatni, de te gyere velem”. Az arab beleegyezett s együtt utnak indultak. Mikor megérkeztek Tsunder házába, megpihentek egy fa alatt, Besir az arabot oda küldte az asszonyhoz, adja át neki szerelmes üdvözlését. Tsunder így szólt hozzá: „Ma éjszaka eljövök hozzá az alá a fa alá”.

Éjszaka Tsunder tényleg elment Besirhez, aki a fa alatt várta s forrón keblére ölelte. Besir megkérdezte, vele merad e egész éjszaka. Az asszony így felelt: „Nem maradhatok, hacsak barátod nem vállalna magára egy megbízást; akkor itt maradhatnék”. Az arab megkérdezte, mit tegyen s Tsunder így szólt: „Vedd fel az én ruhámat, menj a házamba és ülj le a tűzhely mellé. Ha az uram jön egy csésze tejjel és odaadja neked, akkor ne vedd el és ne is fedd fel az arcodat, akkor majd leteszi neked a csészét és elmegy; csak azután idd meg a tejet”.

Az arab beleegyezett és úgy tett, mint az asszony mondta. Mikor Tsunder férje jött a csésze tejjel, az arabot semmi módon sem bírta rábírni, hogy előtte igyék, száját kinyissa, vagy csak kezét is nyujtsa a csészéért. A férj dühös lett, a korbáccsal verni kezdte és így kiáltott: „Megbocsájtottam neked s te azzal hálalod meg elnézésemért, hogy nem nyitod szóra ajkadat és nem felelsz kérdéseimre?”

S oly erősen megverte az arabot, hogy háta egészen kék és vörös lett az ütések nyomán. Mikor végre elment, az arab sirt és nevetett egyszerre.

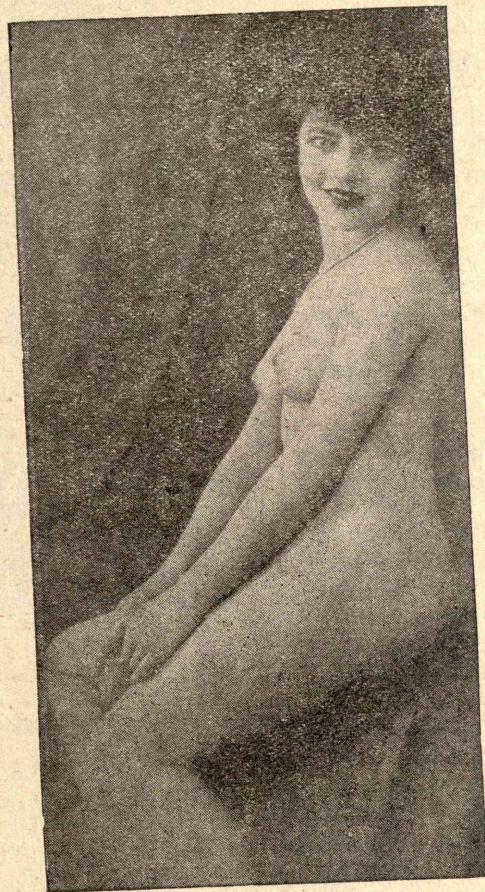
Ebben a percben jött Tsunder anyja és így szólt: „Folyton kérlek és intelek, hogy igyekezzél urad kedvében járni. Ha csak Besirre gondolsz, nem fogod többé urad arcát látni”.

Az anya azután odament Tsunder testvérhugához és mondta neki: „Ülj oda a nénédhez s kérdezd tőle, miért nem akar az urával összeférni?”

Tsunder huga tehát odament az

arabhoz, aki a szép arc láttára elfeledte az elszenvedett verést; kidugta a fejét a kendőből és szólt: „Oh kedves ifjasszony, a nénje ma éjjel Besirhez ment és engem küldött ide, hogy helyét betöltsen. Nézze csak, micsoda verést szenvedtem el miattam”. E szavakkal kitárta ruháit és teste oly szép volt, hogy a látottak nagy gyönyörűségére szolgáltak Tsunder hugának. S az arab továbbá így szólt: „Maradj velem ma éjszaka, különben én és a nénéd rutul járunk”.

Tsunder huga nevetett s az egész éjt az arabbal töltötte. Hajnalhasadtakor az arab visszatért Tsunderhez, aki kérdezte, hogy töltötte az éjszakát. Az arab mindent elmondott, ami az urára vonatkozott s megmutatta neki hátát. Tsunder elszégyelte magát s nem is sejtette, milyen kellemesen töltötte az éjszakát az arab, éppen úgy, mint ő Besirjével.



Bakfi

— Eredeti felvétel —

Csók, szerelem, szaporodás és

A nők helyzete Amerikában, Kinában és Franciaországban és ezek következményei — Kémeri Sándor, a Párisi

Kedves Szerkesztő ur, a gyökeresen megváltozott mai élet gyakran elének meredő kérdéseiről: a nemi életéről és a születés korlátozásáról, szíves volt hozzászólásomat kérni. Őszintén és örömmel válaszolok. Csodálom szembenéző bátorságát és okos megértését, amellyel helyet nyit, hogy olvasóközönsége elé vigye a mai életet ismerők és a mai élettel számolni tudók nyílt és egyenes véleményét. Ezek a nagy érdeklődést kiváltó kérdések felvetődtek más országokban és más világrészekben élő emberek közt is. Sőt a társadalmi kényszer és a törvények ellenére többé-kevésbé meg is oldódtak. Ugyiszólván: önmaguktól, talán nem elméletben, de gyakorlati elfogadottságukban. Mert a mai élet szédítő vívmányaival nem áll meg elmélkedni, mérlegelni, fontolóra venni sem dolgokat, sem teóriákat, hanem repül nyíltan avionszárnnyak gyorsaságával. A maradi hátramaradhat utánabámulni.

Párisban élek és a világ minden tájáról idesreglő ismerősöktől és jó barátoktól hallom, miként intézik el más és más országokban a nemi kérdést és a szaporodását.

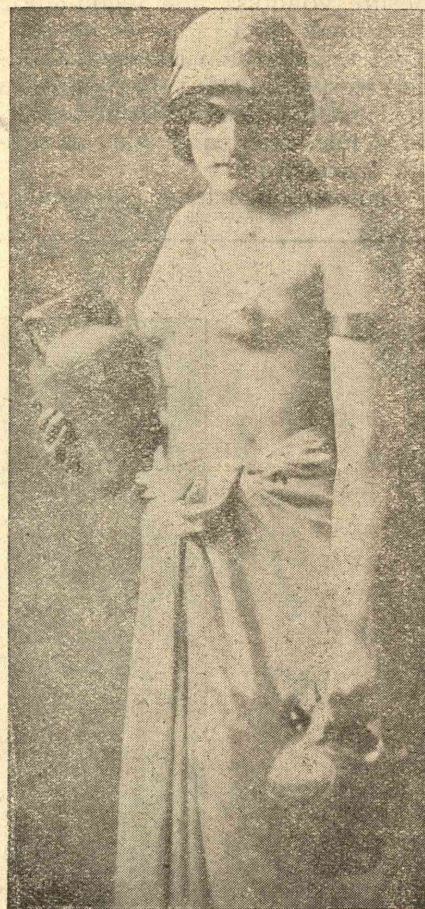
Amerika, a nők paradicsoma.

Ime, miket mondanak az amerikaiak:

Ma már nem Páris, hanem New-York a nők nemzetközi eldoradoja. És a kisportolt, karcu, széptestű amerikai leányok nem a régi nebanitsvirágok többé. Lehet őket bántani, — ha ők is akarják. Ők pedig akarják. Hiszen minden nekik kedvez, minden előny az övék.

A szüzesség bálványozása elvesztette jelentőségét, akár a középkori erényövet, egy mosollyal intézik el. Az anyaságra nincs kényszer. Ha akarnak, éppen úgy abortálhatnak, mint szülhetnek jó, kényelmes, higiénikusan berendezett szanatóriumok diszkrét nyu-

galmában. Mert ott, a felhőkarcolók közt, nemcsak korlátlan szabadságot élveznek a leányok és asszonyok, de a törvény minden védelme az övék. És a felelősség minden terhe kizárólag a férfiakra hárul.



Római víznördő
(Eredeti felvétel)

A csókért, a csók következményeiért becsülettel és pénzzel egyedül a férfi felelős.

Mert ha egy nőt csak éppen megcsókol, — ha nem is a komoly nagy csókkal, — avagy csak pusztán szóval házasságot ígér és azután nem veszi el tüstént feleségül: igen jelentékeny kártérítésre ítélik. Legalább a felére a vagyonának, vagy ha az nincs, keresé-

tének a nagyobb részére. Emellett még morálisan is ő a hibás, a nő csak a gyöngébb, a szenvedő fél.

A nagy védelemmel, sok szabadsággal, — úgy mondják, — alaposan vissza is élnek Amerika szépei. Emiatt a szegény fiaszmák ott a tengereken túl: jobban ügyelnek a fiu mint leánygyermekre.

Páriák páriája a kínai nő, akinek nincs fiugyermeke.

Kínai költő barátunk azt állítja: nem sok változott az ő földjén e kérdések körül, amióta én Kinában jártam.

A boxerlázas idejében volt ez... Jól emlékszem, milyen mélységesen sajnáltam a tul népes földnek állati sorban élő, féregként nyüzsgő embereit. A kihasználta, az életnek semmi értéket nem tulajdonító, szegény népet, amely buján ugysarjadt, mint a fü. És amelyet a tulzott, kemény munka éppen úgy halálra lekaszált, hogy jöjjenek a frissebb erők!

Az asszonyok öntudat nélkül, megadással: egyre szültek. Nem volt ritka eset és nem volt szégyen, uccán avagy uccára nyíló, nyitott boltocskájukban szülő asszonyokat látni. Erre az aktusra nálunk Európában jobban elbujik a cica.

A nemikérdésből nem csináltak kérdést. Állatian egyszerű volt és természetes, és az maradt ma is. Elméletben az európainak a fordítottja: teljes szabadság a leánynak, akit még nem köt hűségesskü. De az asszony el nem válhat, — csak a férfi üzheti el, ám akkor jaj neki! — Ha pedig a férjét megcsalja, nincs számára irgalom még a másik, a feje felett kéklő menynevei birodalomban sem.

A magzatelhajtás problémája szintén nem merült fel Kinában. Bár jól tudjuk, Kina tul népes. Am rizsakulira, kocsikat vonó emberállatokra és olcsó, megbotránkoztatóan olcsó munkaerőre mindig szükség volt. A forradalmak és a

és a szexuális élet problémái

szágban — A mai élet és a tegnapi törvények konfliktusa
Párisban élő magyar író érdekes hozzászólása

polgárháboruk szintén nagy emberpusztítással járnak. Tehát kell, nagyon kell az emberanyag. Csak szüljön husz és harminc gyermeket a szegény kínai kuli felesége. Ez az ő népesedési átlaguk. A mandarinoknak öt és hat gyermek csodálatosképpen rendszerint elég volt — egy asszonytól. Mert alfeleségeknek ennyiszer lehet megpróbálni fiugyermekeket hozni a világra. Ha mégsem sikerül, mellőzött szolgálonők maradnak s a megbecsüléssel a becsületük is elvész. Kínában az a nő, akinek nincsen fiugyermeke, nem tisztességes nő. Am ha a szerencsés véletlen fiusejttel termékenyíti meg a méhét akár a legzüllöttebb perditának is, még első feleségnek is avansálhatik. Mert a legnagyobb megtiszteltetés a kínai nőre: ha fiut szül.

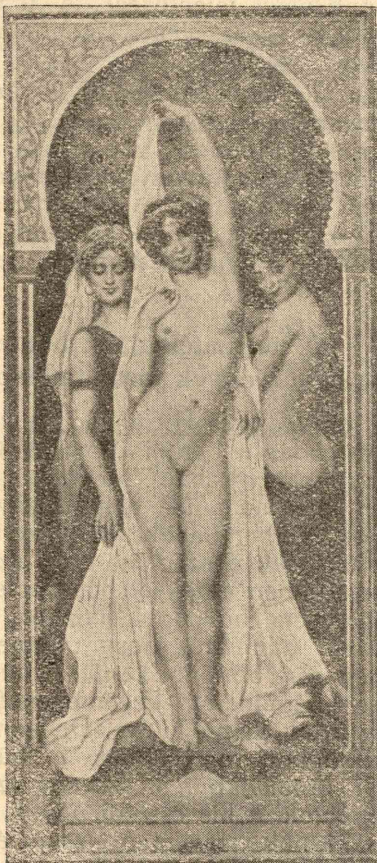
Párizsban már egyenjogu a nő — csak a törvénykönyv napoleoni.

És mit látok itt Párisban magam körül?...

Egy szépen fejlődő új francia asszonytipust: a bátor, az önértékes, a dolgozó nőt. A kitarított nők finomkodó, virágházi típusa, mint a hajdani király-metresszeké volt, immár teljesen kihalóban. A háboru utáni francia nő szép gesztussal felemelte a fejét: megértő, okos, előretekintő. Fejlődni akar. Testileg, lelkileg, edzi magát. A szerelmen kívül, emberi megbecsülést kíván, munkakört. És annak a férfinak, akit szeret, — akár férje, akár szabadon választott társa: igazi társa akar lenni.

A mai leányok mind tanulnak, kiképezik magukat. A burzsoá kisasszonyok is dolgoznak, nemcsak a munkásnők. Otthonülő, kért váró kisasszonykák nincsenek. Szinte azt mondhatnám, hogy a pályájukat maguk választják ki és az életpárjukat. És vagy férjhez mennek, vagy barátjuk van. Talán olyan is van, aki csak munkának, ambíciójának él — amíg el nem

jön az igazi. De akik a nemi életből — akár szabadakarrattal, akár kényszerrel — kizárják magukat, azokat senki nem tartja különbeknek, mint a többieket. Ezért nincsenek itt a nemi élet körül égető problémák.



Füüdő elöüü
(Eredeti francia felvétel)

Az életnél sokkal elmaradottabbak Franciaországban a törvények. A nők jogairól még mindig olyan paragrafusok intézkednek, amelyek Napoleon idejéből valók. Napoleon pedig akkor hozta ezeket a törvényeket, amikor Josephine császárnőre nagyon megharagudott.

A magzatelhajtási törvények olyan szigorúak, hogy még a reformálásukért való küzdés is egyenesen

bűnszámba megy: annyira fél Franciaország az elnéptelenedéstől. Természetesen ez nem azt jelenti, hogy aki kénytelen: ki ne bujjék alóla. És a szigorú törvények óta semmivel nem emelkedett a népesedés. Mutatja az is, hogy ma már békülenekebb és engedékenyebb törvények kellenének. Mert sok minden megváltozott, amióta aviónok szállanak a fekete birói süvegek és a fekete birói talárok felett.

Szereltem és nemi élet, ahogy van és ahogy lennie kellene.

És most már Önök azt is tudni szeretnék, mi az én véleményem? Mit gondolok, milyennek kell lennie a szerelmi virágzásnak, a gyümölcsözésnek vagy az elvetélésnek, ha kell a tultermelés, az elsatnyulás miatt?... (Mondjuk prózában: a nemi életnek, a születésnek, vagy ha szükséges, a magzatelhajtásnak?...)

Egyszerűnek, igaznak, természetesnek, egészségesnek.

Figyeljük meg a természetben a növények és az állatok szerelmi életét. Milyen egyszerű és magától értetődő ott minden. De az ember erőszakosan terem magának hazug és fonák komplikációkat. Oda nem tartozó dolgokkal hozakodik elő. Körülményes, neveléses. Ahelyett, hogy igaz, egyszerű és őszinte lenne életadó — és életének e legtermészetesebb megnyilvánulásában.

Az elfogulatlan, a józan gondolkodás világosan rámutat: csak semmi társadalmi, vallási hipokrizis! Semmi nyakatekert, beteg perverzitás, hazug, önámító képmutatás! Őszintén, mint az átlátszó vizü patak a szép, sima köveken, folyják természetes, becsületes ösztöneivel a belőlük fakadó szerelmi élet. Olyan ritmusban és olyan hévvel, amint a forrás bősége adja. Vissza ne tartsuk, erőszakolt erővel tul ne hajtsuk. Ne korlátozzon hamis és változásnak

alávető felfogásoknak igazságot nélkülöző morálja. De nyegleségből, moderneskedő hányavetiségből, ostoba erőfitogtatásból ne is vigyük a tulzásba. Szeretkezzünk, amint táplálkozni és lélegzeni kell: tisztán, természetesen, frissen és egészségesen.

Am most jön a probléma...

A társadalmi problémáról tudjuk, a legcsináltabb, tehát a legtermészetellenesebb. Nem állhat fenn még a kisebb országocskák határain túl sem, nemhogy világgrészekként ne kelljen teljesen átalakulnia. Így van ez a vallási és a büntetőjogi problémával is. Ezek is döccennek, bicegnek, nincsen természetes egyensúlyuk. Hiányzik belőlük a legfőbb: az igazság. E nélkül pedig nem állhat meg egyenesen, szilárdan a természet körforgásában semmi sem. És éppen ezért a természet törvényei természetes igazságuk egyensúlyával emelkednek fölénk. Így az emberi törvények csinálmányai nem kerekedhetnek fölibük. Nem nyűgözhetik le és nem korlátozhatják őket a természet megtorlása nélkül.

Ez áll a virágzásra: a nemi életre. Mert a virágnak megtiltani nem lehet... a virágzást. Ha mégis megtiltják, szomorú példák a „hajdani” — (ma már fejlettebbek, okosabbak) — önfertőző, vagy még ennél is rosszabb: epileptikus, sírgörcsökben vonagló, idegbeteg öreg-kisasszonyok. Ők, akik családok nyugalomát és boldogságát tették tönkre ki nem elégített nemi életük tudatalatti, hisztériás irigységével, vagyis a természet megtorlásának erejével.

A nemi élet követelő, parancsoló szükségét ma már nem vonja senki kétségbe. De ha a nemi élet szükséges, sőt parancsolóan szükséges, miért lealázó a nőre, ha nemi életet él? Csókolódzó férfiakra még nem sütötte rá senki a becstelen-ség bélyegét, — csupán azért, mert csókolództak. Miért lenne akkor ugyanez okból a nő az, aki elveszti a becsületét?... Ha már a férfiaknak is nem teszük éppen oda a becsület fogalmát, miért akkor egyedül a nőnek?... A nőnek is megvannak minden más szervei, képességei, tulajdonságai, akár a férfinak, nála is el lehet és el kell választani a nemiélettől a becsület fogalmát. Ma, amikor a nő képviselő, Angliában miniszter, uralkodó pedig — Isten kegyelméből — már Mária Terézia korában is volt, — miért ne lehetne

a becsület, az emberi tisztesség fogalmára is egyenlő a férfiival? Hiszen a nemiélet eredményeként a nő még túl is tesz a férfiun. Lámcsak, hiába van olyan nagy angol díj kitűzve, eddig még férfiember a gyermekszüléssel el nem nyerte. Hogy is lenne, ha ez okból a férfiakra és nem a nőkre lenne ezentul dehonesztáló a csók?

Ma mindenki elismeri, — még a képmutató is szégyenkezik ellenvetésekkel előállani, — hogy a nemi élet szükséges és megengedett. A társadalom, a vallás mai felfogása is kénytelen a természetes természeti törvénnyel számolni. Meglehet: belegek aszkálás macacssággal acsarkodnak még ellene. Ennek nincs jelentősége. A többség az egészségesen gondolkozóké.

És ime, már felvetődött a kérdés, amire régebben gondolni alig mertek: szabad-e, van-e joga az embercsinálta törvénynek beleavatkozni, sőt büntetni a nőt, aki csak virágozni akar, de — bármilyen okból — a gyümölcsstermesre nem hajlandó?...

A magzatelhajtást büntető törvények tarthatatlanok,

írja dr. Magnus Hirschfeld. A komoly tudós a berlini „Institut für Sexualwissenschaft” neves vezetője. Hozzátehetjük, hogy logikátlanok, embertelenek, mert kényszerű csak a szegény és a szegénységében elhagyott nőt bünteti. Soha nem hallottunk gazdag és előkelő dámákról, hogy gyermekelhajtásért börtönbe kerültek volna, vagy bárminemű kellemetlenségnek lettek volna kitéve. De annál gyakrabban olvashatjuk a bűnügyi krónikákban a szegény guvernantok, a kis cselédleányok, a munkásnők megrázó tragédiáit, akiket éppen a törvény, — ahelyett, hogy megvédené nagy bajában, — nemcsak kiszogáltat a megbélyegzésnek, de gyakran halálba is kerget. A törvényhozóknak, a törvényt elfogadóknak és a törvényparagrafusok végrehajtóinak is ajánlatos lenne ezek felett a tarthatatlan, embertelen és logikátlan magzatelhajtást büntető törvények felett elmélkedni. Logikátlanságuk megmosolyognivaló lenne, ha önkényük következménye nem volna oly tragikusan súlyos, sok amugy is nehezen élő szegény, szegénységében magára maradt, tudatlan nőre.

Nos, van-e abban logika hogy ha nincs törvény amellyel valakit a nemi-életre kényszeríteni lehetne, van törvény, mely a magzat megtartására kötelez?

Bármilyen átöröklő betegség csiráját is hordja magában a szerencsétlen embrió, a törvény követeli a megszületését. Csak szüllessen meg akármilyen nyomorúságra, akármilyen kinok közt, ha az anyja bele is pusztul a néha életképtelen kis satnya élet világrahozásába. Szülni, szülni: törvény, muszáj!... És mégis, ha valakinek úgy tetszik: csókolódzik. Ha nem, hát nem! Ez világos. Akkor hát mi köze a törvénynek ahhoz, hogy a fogamzás meg is történt?... Mert hátha nem is történt volna meg?...

Ez mindenkinek a legprivátabb magánügye. — Nemcsak az előkelő és vagyonos emberek nőknek, de a legföldhözragadtabb szegényekének is. Es ebbe nem emberséges és nem is észszerű beleszólani. A törvény szigorú és kényszere itt, — ha ki nem játszották, — csak a legrosszabbat eredményezte. Az akart vagy nem akart anyaságba akkor sem okos és emberséges törvényesen beleavatkozni, ha törvénybe iktatva az állam gondoskodna gyermekről, anyáról és így a gazdasági kérdés meg lenne oldva... Hol marad még a személyes szabadság joga? Az anyasággal járó lelki-teszt szenvedések vállalni akarás vagy nem akarása?... Nyerné csak meg valamelyik pápaszemes öreg bíró a nagy angol díjat, tudom enyhébben ítélné meg a szegény kis szolgálot, akit esetleg a gazdája ejtett terherbe és elbocsátott, — amiért el merte hajtani a magzatát, bár azt a magának fogadni nem volt semmi szándéka.

Szegyene a büntetőjognak, hogy az an, aságra kényszerparagrafust hozott.

Sietni kellene eltörölni, hogy még az emléke is hamar elhomályosodjék e barbár kényszernek, amely a nő legtermészetesebb jogát sérti, önrendelkező emberségét megvonja tőle!

Embert akarunk mindenáron, amikor a föld, tulnépes?... A városok és falvak összefolynak és a sok embert mégsem bírják befogadni...
Kémeri Sándor.

TERHESSÉG ÉS HIGIÉNIA

— Irta: Dr. PIERRE VACHET. — Eredeti franciából fordította „PARISYS”. —

(II. közlemény.)

Táplálkozás - izommunka és nemi higiénia kérdése.

A terhességet nem szabad beteges állapotnak tekinteni, de azért ez az időszak mégis a rendes életfolyamattól olyan eltéréseket mutat, hogy bizonyos óvatossági rendszabályok betartására van szükség.

Gondoskodni kell a terhes nőnek kellő táplálkozásról is; különös súlyt kell helyezni a növényi éledelekre, gyümölcsre, de nem szabad a táplálást erőltetni. Kerüldők a nehéz ételek, melyek könnyen székrekedést okozhatnak. Az alkoholos italok teljes mellőzése kívánatos.

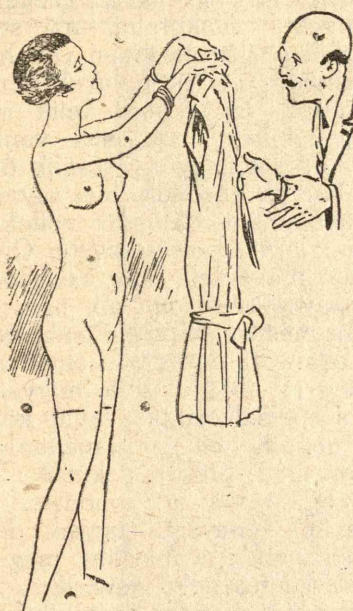
Az izommunka is fontos. Nagyon célszerűek azok a testgyakorlatok, melyek a hasizmokat erősítik, amilyenek például: fekvő helyzetből ülő helyzetbe való felemelkedés, eleinte úgy, hogy a lábakra valami súlyt helyezünk, később ilyen ellensúly nélkül, valamint a karok a fej fölé való emelésével lehet a gyakorlatot nehezíteni. Akinek a hasizmai rendben vannak, annak hasstartóra szüksége nincsen. Akik elhanyagolták hasizmaikat, a megfelelően szabott haskötő jó szolgálatot tesz, mert szülés után nem fejlődik ki az úgynevezett lógó has.

A terhesek hányása ellen nem sokat lehet tenni. Legtöbb esetben ezek a kellemetlenségek maguktól megszűnnek a terhesség 3-4-ik hónapjában. Általában arra kell törekednünk, hogy a terhesség alatt fellépő zavarok ellen ne alkalmazzunk mindjárt orvosságokat. Az ilyen apró kellemetlenségeket türelemmel kell elviselni.

Kényesebb a higiénia nemi oldala. Pinard prof. szerint a teljes tartozkodás a legajánlatosabb „...a magzat ideális fejlődésének szempontjából”.

Az önmegtartóztatás azonban sokszor és a legtöbb esetben súlyos következményekkel járhat. A férj sok esetben eléggé him ahhoz, hogy ne tudjon ellentállni a körülötte megsokszorosodó kísértésnek, mely tény azután a házasságtörésen keresztül a családi harmonia végzetes megromlásához

vezethet. Így aztán a legtöbb házaspár nemi érintkezésben marad egymással, a terhesség első hónapjában. Ha a közösülést a férfi megfelelő gyöngédséggel és elővigyázattal vezeti, anélkül, hogy partnernőjét túlságosan kifárasztaná, semmiféle komplikáció be nem állhat. Az utolsó hónapokban azonban minden nemi összeköttetés meg kell szakadjon, mivel a gyermek feje elhagyta a hasüreget



Vetkezés...

s a medencébe került. Ilyenkor azután az időszakosan közösülésnek súlyos következményei lehetnek.

Terhes nő minden erősebb mozgulattól tartózkodni köteles, de — mint már említettem volt — szabad levegőn mérsékelt tempójú tornagyakorlatokat végeznie szabad. A kerékpár abszolút el van tiltva. Az autó már inkább megengedett, de nem szabad hosszúra nyújtani a sétákat és okvetlenül kerülni kell a rázós, rossz utakat.

A terhes nő ruháinak természetesen kényelmeseknek kell lenniök. A fűző már az első időkben ki-
küszöbölendő és egy speciális

haskötővel helyettesítendő. De ha — erről beszéltünk már — a hasizmok rendben vannak, ez is főleg. A cipők kényelmesek és abszolút lapos sarkuak, hogy a terhes nőnek támpontja legyen.

Ami a nemi szervek közvetlen ápolását illeti, azok reggel és este szappanos vízzel külsőleg lemosandók. A belső irrigációk alkalmazása vitás. Az bizonyos, hogy vannak asszonyok, akik szültek anélkül, hogy belső mosást kaptak volna. Viszont voltak arra is esetek, hogy a nők belső szervei sűrű irrigációkat követeltek és ezek esetleges elmaradása következtében súlyos komplikációk állottak be.

A terhesség tartama alatt, az első öt hónapban különösen ismételődő vizelet vizsgálat ajánlatos. Ez a vizsgálat lehetővé teszi az albumine jelenlétének felismerését. Az albumine lehet ugyanis közvetett oka a terhesség vége felé beálló sajátságos görcsös állapotnak. Ezt „eklipsia”-nak hívják. Az eklipsia alatt a terhes nő elveszti eszméletét, heves rángások és görcsök kínozzák. A roham eleinte legfeljebb egy percre tart. Természetesen ilyenkor azonnal orvost kell hívni.

Következő folytatásunkban magáról a szülésről és annak következményeiről fogunk beszélni.



Egy szép nő így nyilatkozik: „arcom szép taint-jét, üdesejét és fiatalágát a „de Beauté” szépségápolási különlegességeknek köszönhetem.” „Solution” arctisztító kivonat csak 55 lei. „de Beauté” szépségápolási szappan csak 25 lei. „de Beauté” creme nappali csak 35 lei; esti csak 45 lei.

„Antirides” creme ráncok ellen 50 lei, arc-massage creme csak 55 lei, „de Beauté” speciális puder csak 25 lei. — Kapható:

NICOLINféle „Institut de Beauté”-ban TIMIȘOARA III., Piața Plevnei (Dózsa-tér) 4.

Prostituáltak szubvencionálása Japánban

Bordélyházak, mint állami intézetek. — A japán középosztály az örömházakból nőül. — A Yoshiwara 3000 kéjnéje. — Japán tarifa a nagy kurtizánokról.

KAIBARA EKKEN japán erkölcsfilozófus francia nyelvű munkájából fordította: Dr. Benedek Margit.

A prostitúció Japánban nagyon fejlett és nemcsak a nagyobb városokban, hanem az egyszerűbb falvakban is találkozunk bordélyházakkal. Gyakran ezek az épületek a vidék legszebb házai, amelyek nem ritkán templomokkal állanak összeköttetésben. Az európai ember legnagyobb csodálkozására ezek a házak valamennyien állami intézetek.

A prostituáltak Japánban külön kasztot alkotnak, melynek keletkezése több évszázadra nyúlik vissza s a törvény és a szokások védelmezik. Az állam megveszi a fiatal lányokat, kitaníttatja őket mindenféle művészetekre és így előkészíti a jövő hivatásukra. Rendesen a szegény emberek lányaiból vagy pedig árvákból rekrutálódnak a prostituáltak. A szülők vagy ezeknek a helyettesei adják el vagy adják bérbe őket bizonyos házaknak. Itt mindenféle készségben kiművelik őket, mint például az írásban, olvasásban, éneklésben, a samis-játékokban, előkelő viselkedésben és más egyebekben. Az öregebb kurtizánok, az úgynevezett oiran-ok oktatják a fiatalabbakat, akik mintegy a komornáik nekik, mert kiszolgálni tartoznak őket. A fiatal lányok sokszor már a leggyengédebb gyermekkorban ezekbe a házakba kerülnek, de csak tizennégy éves korukban láthatnak a foglalkozásuk után. Huszonhét éves korukban megint visszakapják a szabadságukat, ha ugyan szabad vásárlás révén már előbb magántulajdonba nem mennek át vagy pedig férjhez nem mennek. Az olvasó talán csodálkozni fog, mikor azt hallja, hogy Japánban a prostituáltak könnyen találnak férjet; pedig itt mindennapi dolog, hogy ha a szolgálati idejüket kitöltötték, a házasság kikötőjébe menekülnek.

A szegény japánok többsége az örömházakból veszi a feleségét. A japán ugyanis a prostitúción nem igen ütközik meg. Előbbi életfolyásáért nem a lányt, hanem a szülőt okolják, mert a szülők voltak azok, akik — bár szintén a nyomorúság hatása alatt — a lányukat ilyen életpályára adták vagy egyenesen bordélyháznak adták el; ezért tehát nem lehet a lányokat felelősségre vonni.

Kaibara Ekkén japán erkölcsfi-

lozófus tanításai szerint — akinek köszönhetjük a női morálról a népben már régen élő felfogás összefoglalását („Oma Daigartu” című munkájában) — egy nőnek a főerényei a következők: feltétlen meghajlás a szülői tekintély előtt, önfeláldozás, önmegtartóztatás, szerénység, elnézés... egy szóval a legtágabb értelemben vett önzetlenség. Aki igyekszik ezeket az erényeket gyakorolni, azt sokra becsüli a világ és innen van, hogy Japánban az örömházak lányait nemcsak hogy nem vetik meg, hanem inkább részvételt vannak irántuk, sőt nagyra becsülik őket.

Akadnak közöttük már olyanok is, akik némi hatással voltak az irodalomra és művészetre. Olyan kiváló művészek, mint Yoshitoshi, Kitagawa, Utamaro stb. nem tartották méltóságukon alólinak, hogy a Yoshiwara-nak és lakóinak életét tegyék ábrázolásaik tárgyaivá, sőt a specialitásukká. Japán könyvek néhány híres prostituáltnak az élettrajzát és arcképét közlik; az egyikről az van itt mondva: „A testét beszenyezte ugyan, de a szívét nem”, a másikat meg „a mocsári lótusznak” nevezik.

De azért — noha a kurtizánok némi megbecsülésnek örvendenek Japánban — mégsem szabad azt hinni, hogy társadalmilag valami nagyon magas helyet foglalnak el. A jobb társaság nem becsüli valami magasra, de nem is veti meg őket, mint nálunk. Csupán részvételt vannak irántuk, mert nem hajlamból vagy a saját vágyukból kerültek erre a pályára, hanem a szüleik parancsára. Ezért Japánban a „prostituált” jelző egyáltalán nem jelent lekicsinylést, mint például nálunk a „szajha” szó. Különben is igen finóman „órafelenségnek” nevezik őket. Régebben ugyanis szokásban volt, hogy ezek a lányok idegenekkel ideiglenes házasságot kötöttek. A lányoknak ez az átengedése bi-

zonyos ceremóniákkal volt kapcsolatos, melyek hasonlítottak a házassági ceremóniákhoz. A fogadóteremben a vendéget háromszor kínálták meg rizsborral, mint az igazi esküvőnél, majd megjelent a lány a sinzo-val és a szokásos formulák elrebegésével összedadták a párt. Talán az időre kötött házasságnak erre az ősrégi szokásra vezethető vissza az a bordélyházi szokás is, hogy egy idegennek sem szabad huszonnégy óránál tovább tartózkodnia egy örömházban.

Mint már hangsúlyoztam, Japánban a kormány igen szigorúan szabályozza a prostitúciót. A prostituáltak kötelesek kizárólag az erre kijelölt városrészben lakni, másutt mutatkozniok sem szabad s ha valami rokon látogatásra egyszer mégis elhagyják a negyedet, akkor csak kísérelvel mehetnek el. Ez azonban nem akadályozza annak, hogy Japánban is virágozzék a titkos prostitúció. Az örömházak tulajdonosai zárt céhet képeznek, mely a maga köréből egy igazgatót választ s maga gondoskodik arról, hogy a rendőrség előírásait figyelembe vegyék. A fővárosban, Tokióban, több ilyen bordélynegyed is van. A leghíresebb az ismert Yoshiwara; ezt a városrészt árok veszi körül és csak egyetlen hidon át lehet bemenni. A bejárat kapun ez a poétikus felírás olvasható: „Tavaszi álom, ha az utcák teli vannak cseresznyevirágokkal... őszi hangulat, ha az utcákat mindkét oldalon világító lámpák szegélyezik”. Csupán ebben a városrészben állítólag közel 3000 prostituált lakik.

Yoshiwara eredetileg kákás mocsarat jelent; ez a megjelölés egy mélyen fekvő, lápos talajtól ered, melyen már 1617-ben megnyitottak az első bordélyházak. Későbbben más, inkább poétikus származtatást adtak ennek a szónak, Yoshi-

wara — a boldogság lápja. A kormány már a tizenhetedik században rendeleteket adott ki, melyek a házak alakjára és minőségére, a bentlakók felvételére és ruházatára, a városnegyed engedéllyel történő elhagyására stb. vonatkoznak. Sajnos, mindezek a törvények még mindig nagyon hézagosságok voltak, mert büntetlenül futni engedték azokat, akik a kerítéssel iparszerűen foglalkoztak, vagyis az országban lányokat lopnak és ezeket kegyetlenül kizsákmányolták. Csak 1872-ben adtak ki új rendeleteket, melyek biztosították a lányok szabadságát, szabályozták a bordélyházhoz való jogi viszonyukat s beavatkoztak a házak egészségügyi viszonyaiba is. A Yoshiwarát szabályosan lefutó utcák szelik át. Ezeken az utcákon belül 1872-ig a házakat nem volt szabad két emeletnél magasabbra építeni. Azóta aztán gyors egymásutánban építették a sokemeletes házakat, melyek közül jónéhány egészen palota jellegű. Este valóságos látványosság ez az idegennek, melyhez fogható talán egyetlen más országban sincs, de kisebb mértékben a vidéki japán városokban is megtalálható.

Szinektől pompázó ruhákba öltözve ülnek a lányok aranyos ernyők előtt, sorban, kalitkászerű tereken, mert a külvilágtól valóban igazi facölöpök válaszlják el őket. Talán a tizennyolcadik század utolsó éveiben alakult ki az a szokás, hogy a bordélyházak előkelőségét ezeknek a léceknek a magasságával juttassák kifejezésre. Az első osztályú házaknál a tetőig ért ez a rács, a második osztálynál rövidebbek és keskenyebb volt, a harmadik osztálynál pedig nem is függőlegesen, hanem vízszintesen volt elhelyezve.

1872 óta a két előkelőbb osztályba tartozó házak a lányaikból már nem csinálnak nyilvános kirakatot, legfeljebb egyik-másiknál a fényképeik vannak kiakasztva; más házak még ezt sem teszik meg. Az esetleges látogatóknak valamelyik teaházhoz kell fordulniok, melyek a közvetítést végzik a vendégek meg az első és másodosztályú örömházak között. A látogató kívánságára elébe teszi a lányok arcképeit s ezek alapján választhat. Erre aztán elvezetik a kívánt örömházba. A harmadik osztályba tartozó bordélyházaknál nincs szükség ilyen kerülő utra; itt a látogató a rács mögül választja ki az izlésének megfelelő lányt.

Miután az egész Yoshiwara-negyed szigorú rendőri felügyelet alatt áll, tökéletes rend, mintaszzerű nyugalom és abszolút biztonság uralkodik itt. Az itteni üzelmek semmiképpen sem sértik a nyilvános szemérmét. A prostituáltak jellemzi a sok tü, amit a hajukban viselnek. Továbbá foglalkozásuk jeléül övüknek azt a nagy csokrát, mely más nőknél hátul ül, ők előre fordítják, úgy hogy ez az ölükbe kerül. Nagyobb városokban a házakra lámpák vannak kiakasztva, melyeket az illető előkelő lány cimere díszít. Sőt vannak olyan könyvek, melyek árjegyzék módjára sorolják fel az előkelő prostituáltak lámpáit, cimereit és ernyőit...

Tévedés volna azt hinni, hogy a prostitúció már az őскеzdetekben kizárólag a magasabb kultúra túlnomult igényeivel van összefüggésben. Ugyanis Ázsia, Afrika és Amerika legműveltebb

népeinél is kétségtelen bizonyítékokat találunk arra, hogy a női személyek csak kereset céljából engedik át a testüket akármelyik férfinak. Ploss-Barthels már sokszor idézett művében megemlékezik olyan népekről, melyeknek a lányai más törzsekhez vándorolnak el, hogy prostitúcióval keressék meg a hozományukat s aztán, mint gazdag és kíváncsi vásárlási tárgyak visszatérnek a saját törzsükhöz.

Skála János

f a s z o b r á a z

Timișoara IV., Strada Gelu 18

(Pacșirta-utca) (930, 3)



Butorfaragást, facsillárt, faszobrot és dísz tárgyat készítek a legfinomabb kivitelben



Spanyol zsidónő

Eredeti felv.

Egy tizenhatesztendős leány naplója

Nővérem vőlegényét Sándornak hívják. Ezenkívül doktor. Csinos fiu és azt hiszem, el tudnám csábítani. Borzasztó dolog, ha az ember tizenhároméves, folyton gyerekként kezelik, noha Éva nővérem jól tudja, hogy már három hónap óta megvan a bajom. Akkor kezdődött, amikor első kalandomat olyan szívtelentül megszakították, azt hiszem a csókok jelentősen hozzájárultak ahhoz, hogy végre én is igazi nő legyek.

Amióta Éva menyasszony, órák hosszat áll a tükörnél és társaságban kegyetlenül forgatja szemeit. Mint valami apáca, vagy talán inkább a démoni nőket akarja utánmozni. Sokszor megfigyeltem a „jegyespárt”, amikor egyedül voltak a szobában. Az ajtót ugyanis még nem szabad lezárniok, csak esküvő után illeti ez meg őket. A kulcslyukon szoktam bekukucskálni, vagy hirtelen benyitok, mintha véletlenül toppannék be. De még sohasem vettem észre valami gyanusát. Szorosan egymás mellett ülnek és hallgatnak. Bezzeg, én nem így csinálnám: egész nap csattannának a csókok!

Valamelyik napon Sándor bejelentetlenül érkezett látogatóba és Éva éppen bevásárláson volt. Én szórakoztattam közben Sándort és bevezettem nővérem szobájába. Beszélgettünk, azután kinyitottam Éva szekrényét és megmutattam a fehérneműit. Főleg az ujakat, de a régiékből is néhányat, hogy lássa, milyen szép kelengyét kap a menyasszonya. Ez az Éva olyan ügyetlen leány: jól tudja, hogy a kelengye tulajdonképpen a jegyesség tartamára szól, mert hiszen a házasságban levetik, mégsem mutatja meg a vőlegényének, nem dicsekszik vele, noha egyik darab szebb, mint a másik. Eppen az egyik csipkés selyemhálójinget mutattam és titokban megsugtam neki, hogy ezt az inget a nászéjszakáján veszi fel Éva; „kis csacsinak” nevezett Sándor (nem tudom miért) és ebben a pillanatban lépett a szobába Éva. Amikor a nadrágocskákat és féltett inget a kezemben látta, nyakik elpirult, engem félrelökött és bezárta a szekrényt. Azután elfutott, hogy beáruljon anyának. Sándor pedig megfogta a kezemet, mélyen a szemembe nézett és azt mondta: „Micsoda lány, micsoda lány!” Mélyen a szemembe

nézett és forrón szájon csókolt. Eppen abban a pillanatban, amikor Éva anyukával belépett az ajtón, Sándor hirtelen elengedett, Éva sirva fakadt, anya zavartan pislogott. Sándor mosolyt erőltetve remegő hangon mentegetődzött: „Éva csúnyán megsértette a kislányt — ez én voltam! — és amikor ezért sirva fakadt, megvigasztaltam; olyan kedvesen bánatos volt, hogy meg kellett csókolnom”. De én tudtam, hogy nem azért csókolt meg! Hanem, — mert az én csókom izletesebb, mint az övé! Nem hiába próbálgattuk barátnőmmel hónapokon keresztül a démoni csókot! Az első kísérlet fényesen sikerült!

Este persze jól összeszidtak és megmagyarázták, hogy miért nem lett volna szabad megmutatnom Éva kelengyét. Azt mondták, hogy a „diszkrét női ruhaneműk” bizonyos testrészekre emlékezteti a férfiakat, így az ing a keblekre és vállakra, a nadrág pedig a combokra tereli a figyelmüket. Erre pedig csak az esküvő után szabad Sándornak gondolnia. Bár nem értettem egyet ezzel a felfogással, nem mondtam ellent és így ismét helyreállott a családi béke. De Éva most már többet csókolódzott Sándorral, mint ha csak kedvük szottyant volna az én csókom nyomán. Viszont velem most alig törődött Sándor, nem csókolt többé, rám sem nézett. Ez a bánásmód sértette hűségomat és miután tudtam, hogy Éva parancsolta rá Sándorra ezt a viseledést, elhatároztam, hogy mindkettőjükön megbosszulom magam.

Valamelyik napon azt mondtam Sándornak: „Nézd, most már nem tudnád egy kezvedbe fogni a keblemet, fogadjunk?” Megint elpirult, akárcsak a multkor és reszkető hangon azt mondta: „Ne beszélj ilyeneket, tudhatnád már, hogy ez nem illik...” Gunyosan feleltem: „Miért, talán megtiltotta Éva?” Erre közelebb jött, megsimogalt és mondani akart valamit, de én ügyesen mellé húzódtam, hogy a ruhánk surlódott és a lélekzetünk összeölelkezett. Lopva megfogtam a kezét és felvezettem a mellemig. Jai de furcsa volt! Egyszerre forró lett a levegő és éreztem, hogy vérem és szívem van. A szívem a bordák alatt kattogott, mint egy gőzgép és a szemeim előtt összefolyt a világ. Már nem láttam tisztán a szobát és

a butorokat, olyan volt, mint mikor a papa pápaszemét hancurozva felveszem és a dolgokat összefolyva látom. És nem kaptam levegőt. Éreztem, hogy Sándor kezei tapogatják a mellemet, erősen megmarkolta az egyik keblet és magához szorítva, hosszan szivta az ajkamat, — úgy, ahogyan a regényekben is megírják az írók.

Éva azonban leselekedett az ajtónál és egyszerre belépett a szobába az egész szülői ház. Éva és a mama ríttak, a papa pedig szigorú arccal rászólt Sándorra: „Kérem, kövessen a dolgozószobámba.” Másnap megtudtam, hogy Éva házasságának befűtültek. Ennél nagyobb elégtételt nem is kívánhattam volna: a bűnös elvette büntetését.

Két hét múlva nyaralni mentünk, noha még május volt és más években csak augusztusban szoktunk elutazni. De papa azt mondta, hogy a leánynak (már mint Évának) felelteni kell és amellet is szemére hányta anyának a hibás nevelést: „...francia nyelv, angol nyelv, zongora, tánc, ötórai teák és feminizmus — kellett ez neki, ahelyett, hogy bevettem volna az üzletbe és te megtanítottad volna rendesen főzni és takarítani!” — mondotta. A papa azonban mindig ilyen ósdi elveket vall és bár gyűlölöm Évát, mégsem kívánnék neki ilyen sort.

Egy csomó fiuval vagyunk együtt és mindég nagyon jól mulatunk. Ahogy melegebb lesz, fürödni is megyünk. Most fogok először fiukkal együtt fürdeni. Egyelőre csónakázni szoktunk. Van egy Gyuri nevezetű fiu (nagyon herceg pofa!), annak van egy csónakja és habár anya szigorúan megtiltotta a csónakázást, eddig már háromszor voltam. Legutóbb össze is csókolóztunk, de Gyuri nem tud olyan jól csókolni, mint Sándor tudott, (Vagy talán én jöttem ki a gyakorlatból?) Még sokkal érdekesebb lesz, ha majd együtt fürödhetünk, a fiuk is, mi is fürdőruhákban. Legalább látni foglák a fiuk, hogy mennyivel szebb alakom van nekem, mint Évának. És már a keblem is nagyobb, mint az övé; egészen biztosan tudom, hogy ezért is nagyon haragszik reám.

Egyedül az unalmas, hogy délutánonként eljön hozzánk egy Barna nevű tanár, aki előkészít a jövő is-

kolai évre. Unom a tanulást és ha nem volna olyan slampos, ha kedvesebb volna és szebb nyakkendőt viselne (egy naptól leszivott, rongyos, kötött nyakkendője van, amelyet már senki sem hord), isten bizony kikezdenék vele és legalább nem untatna azzal a sok „klasszikus ismerettel”. Mire való az egy leánynak! Ezt a multkor meg is mondtam neki és kacéran a szemé közé néztem. Érdekes, ő is elpirult, mint akkor Sándor; azt mondják, hogy a nők pirulnak, de én úgy vettem észre, hogy sokkal gyakrabban jönnek a férfiak zavarba. Megtudtam, hogy a tanár azért öltözködik olyan hanyagul és azért borotváltan mert egy felesége van és két gyermeke. Sokszor gondolkoztam már azon, hogy miért házasodnak meg a fiuk, mikor mindig rosszabb dolguk van a házasságban, mint azelőtt.

Ma a tanár új nyakkendővel jött és az előadás alatt a klasszikus szobrokat magyarázta. Egy kicsit meztelenek, de azért nem pirultam el, sőt nagyszerű gondolatom támadt, amellyel megint pirulásra készítettem a tanárt. Éppen Apollo klasszikus szépségét magyarázta, amikor egészen ártatlanul megkérdeztem: „...És mi a neve ennek az istennőnek?” Természetesen tudtam, hogy férfiszobor, hiszen világosan láttam a csálhatatlan ismeretőjeleket, de zavarba akartam hozni Braun tanárt. Rámnézett, aztán elmosolyodott és megsimogatta az arcomat: „Ez egy férfi-isten, fiam, Apollo a neve.” Én erre kacéran átraktam az egyik lábamat a másikra, hogy minél többet lásson belőlük, idüllesztettem a mellemet, hogy észrevegye, már igazi nővel van dolga és huncutkásan megjegyeztem: „...pedig azt hittem, hogy istennő...” Rámnézett, felsóhajtott és bátoratlanul megsimogatta a karomat. Én azt hiszem, ez az ember meg tudna értem halni!

Milyen szép volna egyszer megszökni egy férfivel. Izgalmas lehet. Egyelőre azonban meg kell elégednem Gyurival. Tegnap csónakázni voltunk és fürdőruhát vittünk magunkkal, én persze csak titokban hozhattam el. Egy kis szigeten kikötöttünk és aztán vetkőzésre került a sor. A fiuk a csónakban öltözködtek át, én pedig egy bokor mögött. Nem is gondoltam, hogy ilyen élvezetes a közös fürdőzés. A fiuk megtanítottak hátton uszni és a

víz alá merülni. De rögtön észrevettem, hogy ez csak ürtűgy volt arra, hogy megtapogassák a testemet. Igaza lehet a mamának, hogy a férfiakat elsősorban a keblek és combok érdeklik. A víz alatt győződtem meg erről, sőt Gyuri egyszer olyan vadul csinálta, hogy még ma is fáj tőle a jobb keblem. (Erről eszembe jut egy vicc, Gyuri mesélte nekem titokban. Az iskolában a tanár megkérdezte, hogy hány tüdőszárnya van az embernek, de senki sem tudta megmondani. Végül jelentkezett az egyik fiú és így felelt: „Kettő egy jobb és egy bal.” „Jól van, mondta a tanár, — és honnan tudad ezt?”. Hát mindég látom a testvéreimet reggel mosakodni.” — Képzem, hogy nevette az egész osztály!) Egyébként persze jól esett ez a nagy „érdeklődés” és egy alkalommal Gyurinál — ezt ma is szégyenlem — én is viszonzottam. Akkor azonban éreztem, hogy elpirulok és Gyuri is nagy zavarba került. Ugy látszik a lányoknak nem illik azt csinálni, ami a férfiaknál erényszámba megy. Egyébként aznap a bokor mögül öltözködés közben lesekedtem és megláttam Gyurit a parton egészen meztelenül, de semmi különöset, vagy szépet nem láttam rajta, talán azért, mert még nagyon fiatal. Általában ezek a fiuk még nagyon fiatalok hozzám és azért nem is gondolhatok arra, hogy valamelyikükkel viszont kezdjek. De azért izgulni tudnak már, különösen, mikor kiszállok a vízből és a nedves ruha hozzá tapad a testemhez és kirajzolja a formákat, amelyekről azt hiszem, hogy szokatlanul szépek és bátran felveszik a versenyt nem egy tizennyolc éves leánnyal. Ilyenkor elhallgatnak, ha beszéltek is elhal ajkukon a szó, a szemüket le nem veszik rólam, — csak hogy fel nem fálnak. Most megértem már, hogy milyen nagyszerű szerepe van az életben a nőknek. Ő a hódító, akinek mindenki meghódol.

Hivatalos órák a kiadóhivatalban. Vasár- és ünnepnapokon d. e. 10—12-ig, hétköznap d. u. 1—1½3 ig és este 7—8 ig. Helybeli olvasóinknak a fenti időkben bármikor rendelkezésükre állunk. V vidéki olvasóinknak bármely ügyben csak úgy válaszolunk, ha levelükhöz megcímzett és portóval ellátott borítékot mellékelnek.

Kozmetikai intézet férfiak részére.

A mai küzdelemmel telt élet vándorai gyorsabban és korábban öregszenek, mint a régi generációk. Régebben nem is hallottunk annyit a fiatalító eljárásokról, mint manapság, mikor hónapról-hónapra új fiatalító módszert „fedez” fel az emberiség valamelyik boldogítója.

A mai ember fiatal és szép akar lenni s a leghetlenebb utakon és módszerekkel keresi a fiatalság és szépség titkát. Azonban ne higyük, hogy csak a nőkben él ez a vágy, a férfiak éppen úgy felkeresik a szép bőrintézeteket, mint a nők. A különbség mindössze annyi, hogy a férfi diszkrétan, titokban fiatalítja magát.

Budapesten van egy titkos kozmetikai intézet, ahol kizárólag férfiakat szépítenek.

A kétezer év előtti hölgyek semmiben sem maradtak el a mai dámák mögött. Sőt! A kétezer év előtti rouge finomabb, mint a mai és fontos szerepét semmi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy a római asszonyok még a sirba is magukkal vitték.

A modern nő már nem viszi magával a tulvilágra a szépítőszereket, de a modern nőknél is találunk olyan adatokat, amelyek száz év múlva bizonyára csodálkozásra készítetik utódainkat. Például eddig nem tudtuk, hogy a nagy világvárosokban tíz nő közül nyolcnak lefagyott lába van.

Természetesen ezt is — mint sok minden rosszat — a divatnak köszönhetik a nők, mert fentartás nélkül követik a párisi divathölgyeket. Azok a párisi dámák, akik divatba hozták a selyemharisnyát és a kivágott cipőt, fűtött autón járnak, a pesti hölgyek azonban csak a selyemharisnyát és a kivágott cipőt honosították meg (a fűtött autót Párisnak hagyták) és majdnem meztelen lábbal futkosnak a havas, lucskos utcán. Csoda aztán, ha nyolcvan százaléknak lefagy a lába?

3 nap alatt eltüntett: szeplőt, májfoltot, pattanást VIOLA krém-szappan. Készíti Weiss Sándor gyógyszerháza Dóm-tér 9

„Szarvas”

Kávéház és étterem. A Gyárváros legjobb szórakozó helye. Kitűnő konyha, italok! A Gyárváros kedvenc találkozó helye!

A szerelem virágoskertje

c. cikk folytatása az 5. oldalról

vagy esetleg rejtett fogyatékoságait. A feleséget a férje csak esküvő után láthatja.

A törökök és perzsák a szörzetet az ivarszervekről időről-időre eltávolítják. Azonban nem beretvéval vagy más éles szerszámmal, hanem egy késformájú fadarabbal, mellyel csak lekaparják a valami auripigment tartalmu kenőccsel bekent szörzetet.

A mohamedán rituákhoz az is hozzátartozik, hogy nemi érintkezés után a férfi és a nő mindig megfürödnek.

A törökök és perzsák erotikájának szemléltető kifejezésre szolgál egy híres szexuál vonatkozású könyv, melynek címe: „Balhame”. E könyv tulajdonképpen perzsa eredetű és törökre van lefordítva, annyit jelent, mint a nemi érintkezés tankönyve (Coitustan). Roppant érdekes. A könyv áll tíz fejezetből és tíz alfejezetből.

Egy előkelő courtesan érdekesen mond el 100 esetet a nemi érintkezés különféle módjairól. Szerinte a mohamedán nők mindig olyan szituációban kell lennie és úgy kell viselkednie a nemi érintkezésnél minden alkalommal, hogy férje mindig az újdonság ingerével hasson.

A törököknél a prostitúció elég virágzó. Konstantinápolyban, Kisázsia városaiban (Brussza, Angora) a külső periferiában vannak elhelyezve a lupanárok, melyeknek török neve: „Andisz”.

A lupanárban egyébként igazhitt muzulmán férfi léphet be. A prostituáltak török nőknél kívül többnyire örmény és cigány nők (feketéik, dus szörzettel, igen buják), görög nők (igen szépek, nagyon érzékiek) és galíciai zsidó leányokból rekrutálódnak. A prostitúció helyiségeit más néven „Kerhane”-nek is nevezik. A szó perzsa eredetű, annyit jelent, mint „foglalkoztatóház”.

A mohamedánoknál eléggé el van terjedve a homoszexualitás. A törökök által annyira kedvelt „Hamam” fürdőkben (gőzfürdő, izzasztómedence, massage), a kis fürkék szolgáinak az alkalmazott fiatal fiukkal üzött fajtalankodásra. Ezt török néven „Badana”-nak nevezik, ami magyarul azt jelenti, hogy meszelő.

A homoszexuális neve törökül „Götcsü”.

A törökök a nővel való nemi érintkezésben is szeretik a coitus ana-

list. S a nők e tekintetben engedékenyek.

Érdekes kuriózumként hat az az ismert tény, hogy Konstantinápoly prostituáltjai között többen akadnak spanyolzsido lányok, akik a homoszexuális fajtalankodásának átengedik magukat s éveken át folytatván ezt az életmódot, az így keresett pénzt lassankint összegyűjtik, ami aztán, midőn elég szép summára nő, hozományul szolgál. Amidőn egy napon aztán férjhez is mennek, mint érintetlen szűz leányzók. Honny soít qui mal y pense.

A mohamedánoknál, mint más keleti népeknél, a varázsszerek és különféle szexuálisan izgató eszközök és eljárások alkalmazása eléggé elterjedt szokásban és használatban vannak az érzéki élvezetek és gyönyörök fokozására. A mohamedánoknál egyébként - hitelv, hogy a szerelmi gyönyörökből bőségesen kivegyék részüket.

A hagyomány szerint Mohamed előírta, hogy az igazhitt muzulmánnak ki kell vennie részét a nemi gyönyörökből már itt e földön. Tekintettel azonban, hogy a tulvilágon, a paradicsomi élet is sok szerelmi gyönyörűség vár a férfira, vigyáznia kell, hogy el ne pazarolja a földön minden erejét. A többnejűséget egyébként Mohamed nem azért engedte meg a muzulmánoknak, hogy agyon-szeresse a nőket s kimerítse magát hanem azért, hogy felváltva szerelmeskedjen velük. Így aztán nem unja meg egyiket se s mindig vigyáz, hogy a többi nőnek is jusson a - szerelmi olajkorsóból.

Dr. N. Z.

Károlyi József

uri fodrász

Timișoara, Belváros, Jenőherceg-
ucca 14.

Hajvágás hölgyek számára is.

Vizumokat

és más meg-
bízásokat

Bukarestbe 36 óra alatt elintézi

PINKERTONBOY

Timișoara — Telefon 75

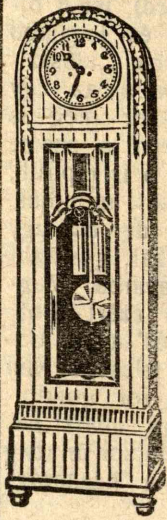


MAISON PERÁK

Lloyd-sor 4. szám.

Elsőrangban berendezett női fodrász-szalón, a modern szépségápolás és kozmetika legújabb követelményeivel. Elsőrangú hajfestés, manikűr és hullámosítás (Dauerwelle) vendég-hajak művészi kivitelben. Elsőrangú szakerők, figyelmes és pontos kiszolgálás.

MEGNÖSÜLNE 29 éves róm. kath. válású, fess, jóarcu és intelligens temesvári iparos. Nem annyira hozományért nősülne, mint inkább jó és őszinte feleséget akar. Leveleket a kiadóhivatal továbbítja „29 éves iparos” jelige alatt. d



Pontosan járó órák
Lelkiismeretes
órajavítások :
**Gács
Ferenc**
órásnál, Timișoara
Király-tér 12. sz.
(Erzsébetváros)

Ön szép lesz ha „Dolly” krém, pu-
dert és szepilővizet
használ, mely mindennemű szeplőt, májfolt-
ot, mitesszert stb. legrövidebb időn belül
eltávolít. — Kapható :

Roth Jenő gyógyszer-tár-
ban Timișoara, Mehala

(villamosmegálló.)

Elsőrendű

keményfahálok,
ottománok,
ágybetétek

olcsón SIEBOLD butorgyárban,
Timișoara II. Távirda utca 19.
Tel. 6—99. (39)

Alkalmi ajándékokat

legolcsóbban beszerezhet

Joan Dumoniu

órák és ékszerésznél

Timișoara IV. Str. Iancu
Văcărescu 25 (Bemgasse.)

ÁRVAI

mos, fest, tisztít, Timișoara IV., Bem ucca 20. sz. Telefon 15—60.

Önálló vállalkozó vagyok. Keresek olyan függetlenül álló társnőt, aki önálló vállalkozásom nagyobbitásához anyagilag hozzájárulna. Kölcsönös megteccés esetén házasság nincs kizárva. Kor nem határoz. Tárnyilagos és kizárólag komoly leveleket „Vállalkozó” jelige alatt a kiadó továbbbit. (o)

Doktor juris. 41 éves, izr. vallásu, nőtlen, kisebb gyár tulajdonosa, megnősülne. 28—30 évnél nem idősebb lányok, vagy gyermektelen özvegyek leveleit kérem. Házasságomnál nem igénylek nagyobb hozományt, mint inkább szép és jó, intelligens, szerető feleséget keresek. Jelige: „Doktor”, a kiadóba. (11)

Gazdag, izr. vallásu, 27 éves, nagyon szép és művelt vidéki leány férjhez menne, csakis diplomás és feltétlen reprezentáló férjhez. Egy, millió lei készpénz hozományon kívül szülei több millió felett rendelkeznek. Leveleket a kiadó továbbbit: „Ideális élet” jelige alatt. (14)

100.000 Lei készpénzhozománynal, róm. kath. vallásu 33 éves egyedül álló, intelligens, jó arcu temesvári leány férjhez menne kisebb hivatalnokhoz, jobb iparoshoz, vagy más, elfogadható intelligens fiatalemberhez. Leveleket a kiadó továbbbit „Mariska” j. alatt. (15)

Vendéglős, 35 éves, izr. vallásu, jó temesvári üzlettel rendelkezik, megnősülne. Keresi azon korához illő, izr. vallásu nő ismeretségét, akinek legalább 300.000 lei készpénz hozománya van. Leveleket: „Lehet özvegy is” jelige alatt a kiadóba kér. (16)

Férjhez menne 35 éves izr. vallásu leány, 150.000 lei készpénzzel, később nagyobb örökséggel, mely circa félmillió lei, csakis korához való izr. férfihez. Leveleket a kiadóba kér küldeni: „Temesvári” jelige alatt. (17)

Fiatal, 27 éves, elvált bolgár asszony, egy millió hozománnyal férjhez menne. Férjének vidéken, Temesvárhoz közel kellene lakni. Leveleket „Vig özvegy” jelige alatt a kiadó továbbbit. (18)

200.000 Lei készpénzhozománynal, gyönyörűen berendezett lakással és teljes stafirunggal férjhez menne 43 éves róm. kath. vallásu intelligens özvegy asszony, biztos keresettel rendelkező és korrekt, józan férfihez. Leveleket: P. A. jelige alatt a kiadó továbbbit. (19)

39 éves, izr. vallásu, 3 millió lei vagyonnal rendelkező, elvált asszony férjhez menne csakis orvos, ügyvéd, gyógyszerész, nagykereskedő, vagy ehhez hasonló állásu izr. férfihez. Egy 14 éves kislánya és egy 12 éves fia van. Leveleket „Vidéki asszony” jelige alatt a kiadó továbbbit. (20)

Szép szőke, 18 éves, német származásu leány férjhez menne. Hozományom egy millió lei készpénz. Csakis komoly és őszinte levelekre válaszolok. Leveleket „Szép szőke” jelige alatt a kiadó továbbbit. (21)

20 éves, szép szőke polgárlány, zárdai nevelésben részesült, róm. kath. vallásu, 400.000 lei hozománnyal férjhez menne. Leveleket „Ugy szeretnék boldog lenni” jelige alatt kiadó továbbbit. (24)

Ügyvéd, 38 éves, özvegy, gyermektelen, izr. vallásu, havi 50.000 lei keresettel feleségül venne csak izr. vallásu, korához illő nőt legalább 4.000.000 leiel rendelkező hozománnyal. Leveleket: „Jó iroda” jelige alatt kiadó továbbbit. (25)

Örnagy, 38 éves, gör. kel. vallásu, nőtlen, fess, szép és nagyon művelt, beszél több külföldi nyelvet, közte németül is, megnősülne csakis nagyobb hozománnyal. Leveleket „Uniformis” jelige alatt a kiadó továbbbit. (29)

Nagyon szép és fess, temesvári hivatalnokleány, 26 éves, róm. kath. vallásu szőke, jelenleg havi 3000 lei biztos keresettel és 50.000 lei hozománnyal férjhez menne biztos állásban levő hivatalnokhoz. Leveleket: „Ugy vágyom szeretni” jelige alatt a kiadó továbbbit. (30)

15.000.000 hozománnyal, 48 éves róm. kath. vallásu, helybeli gyárosné, özvegy, férjhez menne csakis kimondott jó foglalkozásu és reprezentáló uriemberekhez. Leveleket „Boldogság” jelige alatt kiadó továbbbit. (31)

FIATAL ÖZVEGY, 25 éves, temesvári varrónő, r. kath. szép, szőke, intelligens, havi 7—8000 lei biztos keresettel férjhez menne feltétlenül korrekt és tisztességes jobb iparoshoz is. Leveleket „Varrónő” jelige alatt a kiadóhivatal továbbbit. d

NAGYON SZÉP, szőke, határozottan fess és intelligens, r. kath., szép természetű, jőnevű temesvári iparos 20 éves lánya, ki önhibáján kívül elvált, férjhez menne jóra való temesvári vagy vidéki iparoshoz is, akinek őszintén szerető felesége tudna lenni. Biztos állásban van és hozomány helyett havi 6000 lei fix jövedelemmel rendelkezik. Címét „Szép szőke lány” jelige alatt megmondja a kiadóhivatal. d

HIVATALNOKLÁNY, szép, szőke, művelt, gör. kel. vallásu, 27 éves, nagy temesvári gyár tisztviselőné, havi 6000 lei biztos keresettel, kis lakással és háztartással, 150.000 lei készpénzzel, férjhez menne jó lelkű és intelligens uriemberhez, esetleg műveltebb iparoshoz. Leveleket „Arválny” jelige alatt a kiadóhivatal továbbbit. d

42 ÉVES vagyok, egy magáncég hivatalnokné, jó fizetéssel, egy millió lei készpénzzel és csinos lakással rendelkezem. Csekély testi hibám van, ami miatt eddig nem akartam férjhez menni, de mivel vágyom egy megértő és nemesen gondolkodó férjre, akinek szerető felesége tudnék lenni, ezt az utat választom, hogy magamnak élettársat találhassak. Nincs senkim, egyedül állok és ép azért nagyon megtudnám becsülni azt a férfit, aki lelkileg is velem érezne. Leveleket „Vallás nem határoz” jelige alatt a kiadóhivatal továbbbit. d

VIDÉKI VÁROSBAN lakó éves özvegy, gyermektelen izr. vallásu hivatalnokember, evi százezer leit meghaladó biztos keresettel, nagyobb készpénzzel, csinos lakással, megnősülne. Vallás nem határoz, csupán nem éppen szegény, jóllelkű és tisztességes jóra való feleséget akar. Leveleket „Vidéki nagyváros” jelige alatt a kiadóhivatal továbbbit.

37 ÉVES, nőtlen, önálló műhellyel rendelkező, magyar nemzetiségű jól kereső iparos megnősülne. Némi csekély hozomány megkíváncsít, de mindenben egy rendes és tisztességes, odaadó hű feleséget keres, mely lehet özvegy, vagy hajadon. Leveleket „Temesvári” jelige alatt a kiadó továbbbit. d

Ket szép lány, róm. kath., (német) Temesvárhoz közeli kis városban férjhez akarna menni. Egyik 18 a másik 20 éves, szépeknek mondott, fess és sokak által csinosnak nevezett lányok vagyunk, de özvegy édesanyánk jövőnkrol akar gondoskodni és ezuton keres részünkre komoly partit. Egyikünk szőke, a másik barna, mindegyikünk 1.000.000 lei hozományt kap és teljes stafirungot, azonkívül nagyobb örökség vár ránk. Szimpatikus, kedves és elfogadható foglalkozásu urifiuk komoly leveleit a kiadó továbbbitja, esetleg a címet közli. (v)

Hölgyek, urak, gyermekek figyelmébe!

Nincs többé hajhullás, korpa és gyöngé haj,

ha haját hetenként az orvosilag ajánlott

antiszeptikus folyékony kátrányszappannal

mossa, mely nem tartalmaz szódát s amely haját nem teszi sem vörössé sem törékennyé.

1 próbaüveg többszöri mosásra csak 20 lei

NICOLIN-nál, „Institut de Beauté” és babaklinika, TIMIŞQARA III., Piaţa Plevnei (Dózsa-tér) 4.

FÉRJHEZ MENNE 35 éves róm. kath. özvegy, temesvári hivatalnoknő, nagy gyár tisztviselője, évi 80.000 lei biztos keresettel, szép háztartással és kelengyével. Férjhez menne azonkívül ugyancsak gyári tisztviselőnő, 30 éves leány, róm. kath. évi 70.000 lei biztos keresettel. Több kisebb nagyobb tisztviselőnő 25-30 évig, akiknek biztos egzisztenciájuk van, havi 6-8000 lei jövedelemmel. Csak temesvári tisztviselő-emberek, özvegyek vagy elváltak, esetleg jobb iparosok irhatnak részletes levelet a kiadóhivatalnak „Polgári elem” jelige alatt s a kiadóhivatal a leveket rendeltetési helyükre juttatja. d.

Vidéki gazdag kereskedő, róm. kath., akinek nagykereskedésén kívül háza, 52 hold földje és szőlője van, 23 és 27 éves fiai számára megfelelő partit keres. Fiaim kitanult kereskedő emberek, józan gondolkodásúak és abszolút intelligens emberek, házasságuk esetén egy-egy milliót kapnak üzleti vállalkozásukhoz. Intelligens, vagyonos hajadonok érdeklődésére címet a kiadóhivatal közöl.

EGYETLEN LÁNY, keresztény, 20 éves, szép, barna művelt és iskolázott, kinek saját nevén több ingatlan van és akinek szülei több milliós vagyon felett rendelkeznek, ismeretség híján ez uton keresi komoly, jó állású és biztos egzisztenciával rendelkező férfi ismeretséget, aki nem nagy vagyona, hanem saját maga miatt venné feleségül. Levelet a kiadóhivatal továbbít „Szép temesvári lány” jelige alatt. d.

Egy-egy millió hozománnyal férjhez adná vidéki kereskedő 20 és 25 éves intelligens, jó nevelésben részesült leányait, biztos és elfogadható egzisztenciával rendelkező ur-emberhez. Levelet „Szőke barna” jelige alatt a kiadó továbbít. (d.)

Egy millió ingatlan hozománnyal, vidéki 20 éves, róm. kath. vallású, szép és művelt fiatal leány férjhez menni óhajt. Levelet „Csendes vidék” jelige alatt a kiadóhivatal továbbít.

Másfél millió ingatlannal rendelkező, 30 éves róm. kath. vallású, vidéki szőke urilány férjhez menne. Csak komoly és teljes tárgyilagossággal megírt levelekre válaszol a kiadóhivatal „Vidéki szőke” jelige alatt. (d)

35-40.000 Lei havi jövedelemmel megnősülne 38 éves, szimpatikus, izr. vallású nőtlen fogorvos, vidéki nagyvárosban. Korához és keresetéhez illő, nem molett nők leveleit „Fogorvos” jelige alatt a kiadóhivatal továbbít. (W)

Ha szép akar lenni, használjon
Kulka-féle Liliomtej-krémet
Liliom-pudert
Liliomtej-szappant
Kapható kizárólag a Városi Gyógyszertárban Belváros.



Nincs többé ősz haj!

A „Császi” féle „Henne” Orientális hajfesték csodákat művel. Nem kell időt veszíteni és órákhozát a fodrásznál ülni, mert már egy óra alatt ősz haját arany, szőke, bronz, barna vagy feketére garancia mellett festem. Látogasson meg és tegyen egy próbarendelést.

Elsőrangú víz és vasondolálás, férfi és női manikűr, bármilyen hajmunkák, parókák. Dus raktár illatszerekben és külföldi pipere dolgokban.

Todorov Pál

hajfestő és női fodrász
TIMISOARA BELVÁROS
REZSÓ UCCA.

Martin J. Férfi és női fodrász, hajfestés és manikűr-szalón.
Timisoara, IV. Kossuth Lajos ucca 21. szám.

Majthényi Károly vízvezeték, villany- és csatornázás szerelő

Telefon 11-29 Timisoara, III. Doja u. 6 Telefon 11-29

Elvállal vízvezeték, csatornázás és villany-szerelés, házteléfono és gázkályha javítást, berendezést és mindenféle lakatos munkát szolid áron.

Schumpela és Szappanos üvegcégtábla festészet
Tel. 21-52 (Hunyadi-ut 14)

AZ

ARADI KÖZLÖNY

Erdély magyarságának legelterjedtebb
és legkedveltebb napilapja.

Főnnáll 44 éve.

DÉLAMERIKAI

MagyarHirlap

DIÁRIO HUNGARO

Rio de Janeiro, Rua 1º de Março 20 Caixa postal 2588, Brazilia
Sao Paulo, Parque Anhangabaku 7 Caixa postal 3081, Brazilia
Szerkeszti és kiadja: ORBÁN LEO. — A délamerikai magyarság egyetlen magyarnyelvű napilapja. Közli a dél- és északamerikai híreket, legkimerítőbben értesít a helyi újdonságokról és tudnivalókról.

Minden magyar olvassa és terjessze a Délamerikai Magyar Hirlapot!

Megjelent! **GYÖRY ENDRE**
pompás diák-
regényének

II-ik olcsó kiadása, a

K A P U E L Ő T T !

Mindenütt kapható! Ára 25 lei, 10 dinár, 5 cs. kor.

Tipografia UNION könyvnyomdája. Lugoj